

Pablo VI
consagró a

HOJA El LUNES

Editada por la Asociación de la Prensa de La Coruña.

Año XXII.—Número 854.—Teresa Herrera, 11.—LUNES 21 DE OCTUBRE DE 1963.—Precio: 200 Ptas. ejemplar
Depósito legal: C-4-1952

**EL MALHUMOR DE
"LIZ" OFENDE A
LOS MEJICANOS**

14 obispos, la mayoría misioneros

**Les recordó que deben predicar el Evangelio a todas las criaturas
Uno de los nuevos preladados es el español Dr. José García Villas**

CIUDAD DEL VATICANO, 20.—Como lo hizo por primera vez Pío XI, hace cerca de 35 años, Su Santidad Pablo VI ha consagrado a San Pedro con motivo de la "Jornada misionera mundial", a catorce obispos, la mayoría de ellos misioneros, blancos negros y amarillos, destinados a ocupar las direcciones de diócesis de

Honduras, Malí, Tanganika, Rhodesia del Norte, Congo, India, Pakistán, Japón, Corea y Australia.

Catorce pequeños altares fueron levantados en el ábside para que los nuevos pastores celebraran la misa. Numerosos padres conciliares asistieron a la ceremonia en los bancos del aula conciliar. Estuvo también presente el Cuerpo diplomático, así como nutridos grupos de peregrinos procedentes de los países de los nuevos obispos.

Los consagrantes, fueron monseñores Pietro Sigismondi, arzobispo, secretario de la Congregación de "Propaganda Fide", y Sergio Pignedoli, delegado apostólico para el África centro-occidental. Terminada la misa, el Padre Santo entregó a los nuevos pastores los emblemas de su potestad: la mitra, la Cruz, el anillo y los guantes.—(EFE).

ALOCUCION DEL PAPA

CIUDAD DEL VATICANO, 20.—En el curso de la ceremonia de consagración de catorce nuevos obispos, Su Santidad Pablo VI ha pronunciado una alocución, en latín, en la que ha subrayado la importancia del rito por el cual los nuevos pastores acababan de ser investidos de la plenitud del sacerdocio. Entre otras cosas, el Pontífice dijo que así se renovaba el misterio de la transmisión de la imagen que supone la virtud de Cristo en el grado más eminente que El concedió a su Iglesia. El misterio de la vitalidad perpetua de la Iglesia, que produce nuevas ramas, capaces, a su vez, de dar nuevos frutos.

Después de recordar que los nuevos obispos deben cumplir el mandato de

Cristo, cuando les invitaba a predicar el Evangelio a todas las criaturas, el Papa insistió en el deber de apostolado que les incumbe y al cual no se pueden sustraer. "Tal ha sido la convicción de los Apóstoles, los cuales han sido los testigos de la fe en la persecución. La predicación del Evangelio, que nosotros llamamos en términos de lenguaje moderno el compromiso pastoral y misionero aparece en toda su fuerza interior y propulsiva. La evangelización forma parte de la esencia de la Iglesia. Y no se trata de una actividad contingente, sino de un deber principal que compromete todas sus energías.

El Papa concluyó formulando los votos.
(CONTINUA EN CUARTA PLANA)

Bastaría que los marroquíes se retirasen para que cesara la lucha, dice Argel

ARGEL, 20.—El Gobierno argelino ha decidido proponer a la Organización de la unidad africana una reunión de los ministros de Asuntos Exteriores africanos, según ha declarado Abdelaziz Buteflika, en una conferencia de Prensa.

Añadió: "Nosotros consideramos que no hemos agotado todas las posibilidades de arreglo pacífico. Bastaría que las tropas se retirasen al otro lado de la frontera para que los combates cesasen".—(EFE).



Pintorescamente vestido con el traje de pistolero mejicano, el actor y director Emilio Fernández, que está realizando una película en las proximidades del aeropuerto central de Méjico, ha querido presentarse con tal indumento ante la actriz Elizabeth Taylor, para darle la bienvenida en nombre de su país. Pero la intérprete, que atravesaba una de sus periódicas crisis de malhumor, respondió groseramente al homenaje. Poco después, "Liz" discutió con el funcionario de aduanas que inspeccionaba su equipaje, al que dijo que ella no era una contrabandista, sino una actriz famosa y que, si lo deseaba, podría comprar el aeropuerto y a todos sus empleados. La rápida intervención del "Indio Fernández" impidió que Elizabeth fuera detenida por ultraje.

El Deportivo venció al Gijón por 4-1

Soplan vientos favorables a la singladura de la nave blanquiazul, que aún no conoce la derrota, al igual que el Europa, con el cual comparte la cabeza de la clasificación desde los comienzos de la Liga. Ayer, con aires de entusiasmo, combatividad a ultranza y buenas maneras, el Deportivo se deshizo de una víctima propiciatoria a priori—que después no lo fue tanto—por el holgado cuatro a uno que señalaba el tanteador al final de la enconada pugna. Y Lamelo tuvo parte efectiva y afortunada en la consecución de la victoria. Véanlo aquí en el momento de lograr, de hábil y valiente testarazo, el segundo gol del equipo. De manera muy parecida a como había de obtener otro, con lo que patentizaba su cualidad de rematador efectivo.

(Foto Blanco)



EMBARCACIONES "ESPIAS" RUSAS RODEAN A INGLATERRA

Declaraciones de oficiales de Marina de la O. T. A. N.

LONDRES, 20.—Oficiales de Marina de la "Otan" están convencidos de que embarcaciones "espía" rusas "rodean completamente a la Gran Bretaña", según dice hoy el "Sunday Telegraph", añadiendo que a pesar de las medidas de seguridad aplicadas a las maniobras que se desarrollan frente a las costas escocesas, un barco ruso apareció a poca distancia del buque insignia coincidiendo con la iniciación de la fase más interesante de las maniobras. (EFE).

El Gobernador Civil inauguró la nueva Casa Consistorial de Ares

FUE OBJETO DE UNA ENTUSIASTA ACOGIDA POR PARTE DEL VECINDARIO
La renta "per capita" en la provincia pasó de 11.200 pesetas en 1958 a 18.000 pesetas en la actualidad

En la tarde de ayer, domingo, fue inaugurada la Casa Consistorial de Ares. Con tal fin se trasladaron a aquella villa coruñesa el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Evaristo Martín Freire, que presidió el acto, acompañado del subjefe provincial, don José L. Amor Fernández; delegado de Sindicatos, don Luis Segura Marcos; y don Juan Antonio Martínez Pérez y don Marcial Muñoz Eiró, delegado y secretario, respectivamente, del

Departamento de Acción Política Local. Al llegar al límite del término municipal de Ares, el jefe provincial del Movimiento y primera autoridad civil de la provincia fue recibido y cumplimentado por el alcalde, don José Justo Montero que esperaba al señor Martín Freire, acompañado de miembros de la Corporación Municipal.

Centenares de habitantes del término municipal de Ares aplaudieron al (CONTINUA EN CUARTA PLANA)

Lord Home anuncia la lista del nuevo Gobierno inglés

LONDRES, 20.—El Primer Ministro, lord Home, ha anunciado esta tarde los nombres de los 23 nuevos miembros del Gabinete, lista en la cual aparece como el nombramiento más importante el de R. A. Butler para el Ministerio de Asuntos Exteriores.

La lista es la siguiente (se indica entre paréntesis los anteriores titulares):

Primer Ministro y Primer Lord del Tesoro: lord Home (Harold Mac Millan); ministro de Asuntos Exteriores, R. A. Butler (lord Home); lord presidente del Consejo y ministro de Ciencias, lord Hailsham (igual); canceller del Exchequer, Reginald Maudling (igual); secretario de Estado para el Interior, H. Brooke (igual); secretario de Estado para las Relaciones con la Mancomunidad y secretario de Estado para Colonias, Duncan Sandys (igual); canceller del Ducado de Lancaster, John Hare (I. Mac Leod); ministro de Defensa, P. Thorneycroft (igual); ministro de Trabajo, Joseph Godber (H. Hare); lord del Sello Privado, Selwyn Lloyd (Edward Heath); ministro de Transportes, Ernest Marples (igual); ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, Christopher Soames (igual); de Comercio, Edward Heath (F. Errol); de Energía, Frederick Errol (R. Wood); secretario principal del Tesoro y pagador general, P. John Boyd-Carpenter (igual); de Obras Públicas, Geoffrey Rippon (igual); Sanidad, Anthony Barber (Enoch Powell); Educación, sir Edward Boyle (igual); secretario para Asuntos Escoceses, Michel Noble (igual); de la Vivienda, Asuntos Municipales y Asuntos de Gales, sir Keith Joseph (igual).

Ministros sin cartera, William Deedes y lord Carrington.

Deedes ya ocupaba el puesto de ministro sin cartera (encargado de la Información) en el Ministerio Mac Millan, y lord Carrington pasa a ser, además, presidente de la Cámara de los Lores.—(EFE).

OTROS CAMBIOS EN EL GABINETE

LONDRES, 20.—Otros cambios importantes en lo que, en realidad, no es otra cosa que una reorganización del anterior Gabinete Mac Millan, son el cese del anterior presidente de la Cámara de los Comunes, Iain Mac Leod, y ministro de Sanidad, Enoch Poell.

FUMA QUINCE PUROS AL DIA



el baile del círculo oficial de Fort George, los asistentes no han dejado de notar cómo esta distinguida señora, la Condesa Lovelace, fumaba con gran desenvoltura un largo habano. "Hace más de quince años que fumo cigarrillos—contestó a los que se sorprendieron de su hábito—: quince al día. Esta costumbre mía toma un aspecto grotesco si se piensa que me fue aconsejada por mi médico para que abandonase los cigarrillos". La aristocrática dama no siente preferencias por marcas. "A la mañana—declaró también—, fumo un cigarrillo danés; por la tarde, puros ingleses, y a la noche, me gusta saborear un fuerte habano".

Libros

SUCEDIO ASI

EL PRECIO DE UN NUEVO AMOR FUE LA MUERTE

Un muchacho francés de 19 años mata a su novia de 23 No permitió que un rival ocupase su puesto

"No quise matarla. Ha sido un accidente. Ibamos a salir y yo estaba guardando el fusil en mi equipaje. Ella ha creído que quería abandonarla y me sujetó la mano. Sonó un disparo..." Con voz incolora con obstinada monotonía, Dominique repite su versión del drama. La repite entera, a cada nueva demanda de los que le interrogan, aún cuando las preguntas requieran otras respuestas. ¿Obsesión de una tremenda verdad? ¿Mentira insistente para no caer en contradicciones?



Michel Laugerat, de 17 años, de quien Monique estaba enamorada, fotografiado durante un interrogatorio de la Policía

ella, el placer de haber conquistado a uno de los muchachos más brillantes de Lyon sobre el que desplegar ciertos sentimientos un tanto maternales. Las relaciones duraron un año. Después, ella comenzó a mostrarse menos expansiva, a faltar a algunas citas, a pasear con otras gentes. Al principio de las vacaciones, Monique declaró: "Pasaremos este tiempo juntos, después terminaremos; seguiremos siendo buenos amigos".

Para ella, mujer de 23 años, el amor había terminado. Para él era distinto: Monique era el primero y verdadero amor de su joven vida. Confiaba en poderla reconquistar durante aquellas vacaciones. Salieron juntos para Aubigny con la intención de pasar un par de meses lejos de Lyon, del trabajo y del estudio.

Durante la primera semana hizo su aparición Michel Laugerat, alto, delgado, pálido de rostro, cabello negro, de diecisiete años, el cual debía precipitar la historia hacia su trágico final. Monique y Dominique hicieron amistad con el grupo de Michel, no tardando en formar un inevitable trío. Pero no era un simple pasar el rato. Dominique se dio cuenta del amor que se iba fraguando entre Monique y Michel. La muchacha había llegado a imponer la presencia de Michel y no hacía nada para ocultar lo que significaba para ella Dominique lo aceptaba todo. Parecía respetar las reglas del juego, pero hora a hora aumentaba su desesperación. Se daba cuenta de que Monique estaba decidido a dejarlo en cuanto Michel se lo pidiese. Decía ella: "Tendrás que estudiar mucho para recuperar el tiempo perdido". En realidad, no decía esto por ligereza, ni mucho menos por crueldad. Es que se había cansado de Dominique y quería "vivir su vida". Estaba claro que el puesto de aquí lo ocuparía Michel.

"HA SIDO UN ACCIDENTE..."

Pero esto era demasiado para un muchacho enamorado. A medida que se acercaba la fecha de regreso a la ciudad se iba volviendo irascible y taciturno. Empezó a enviar cartas a Monique en las que decía: "Si tú me dejas, sólo me queda desaparecer..."

Y llegó el último día de vacaciones. Fue también el último de la vida de Monique. Cuando se presentó el médico, llamado por el propio Dominique, ella estaba en la agonía. Sólo tuvo tiempo de murmurar: "Me ha matado..."

"Ha sido un accidente, no quería matarla" continúa repitiendo con obsesiva monotonía Dominique a cada pregunta de la señora Chauvelon. "La ha matado porque no quería que ella lo dejase para verse conmigo", afirma Michel. "Monique, pocos días antes de morir, me ha dicho que le había amenazado, que tenía miedo de estar a solas con él..."

¿A quién creer? Las palabras de Michel pueden tener mucho de venganza. No existen pruebas concretas contra Dominique. Así, en la duda, Madame Chauvelon se decidirá por la absolución, restituyendo a la sociedad un Dominique que, con un cadáver en su pasado no podrá ser nunca lo que debió ser Dominique forma parte de los "héroes" de ese mundo torvo y estúpido, amoral, de unos jóvenes que se ríen del amor y de los pilares sobre los que se mantiene la sociedad. Un triste héroe más!



POCO, muy poco conocemos los españoles de la moderna literatura japonesa. Entre los nombres que suenan desde hace tiempo entre nosotros figura Junichiro Tanizaki, veterano narrador que logra en "Hay quien prefiere las ortigas" una de sus novelas más calificadas. Influido por Poe, Baudelaire y Wilde, a la vez que apegado a las tradiciones literarias niponas, toda su obra se desliza por esta doble vertiente. Si con frecuencia se recrea en el relato de las grandezas de Kyoto, si opone al occidentalismo de los habitantes de Tokio las costumbres primitivas de Osaka, esta misma dualidad constituye el motivo central de su última historia que llega a nosotros.

"Hay quien prefiere las ortigas" (1) plantea la crisis hogareña de una pareja que cada vez se siente menos atraída espiritual y físicamente. Encierra así el relato cierto componente autobiográfico, ya que Junichiro Tanizaki, tras un proceso parecido al del protagonista de esta fábula, acabó por separarse de su mujer en 1930. Kaname y Misiko, figuras de la novela, simbolizan el rudo contraste entre las modernas corrientes de su pueblo y los usos tradicionales del Japón "galante y heroico". La moral del "Bushido", símbolo del valor nipón, se ve desplazada por las corrientes exóticas que encuentran su proyección en el tabaco rubio, en el whisky y en las ropas europeas. Pero como, en el fondo, los héroes de Tanizaki no pueden olvidar que son japoneses, el conflicto se hace inevitable.

Novela de diálogo más que de acción, inserta en las corrientes esteticistas de principios de siglo, presenta a unas figuras que se pasan las veinticuatro horas del día de conversación. De vez en cuando el autor se detiene en la descripción de las marionetas de Osaka; sostiene sobre ellas que, frente a la rigidez de las máscaras utilizadas en la escena japonesa, tienen mucha más movilidad que las del guñol occidental. La mezcla de civilización y primitivismo de un pueblo que sólo en la superficie se adaptó a las costumbres modernas late en diversos pasajes del libro. Frente a la occidentalizada Misiko que fuma cigarrillos americanos y que viste ropas europeas, se alza el viejo padre aferrado a sus comidas de pescado y legumbres, que busca por todas las tiendas de Tokio las antigüedades de su país.

El conflicto cultural entre dos generaciones, la de los padres y la de los hijos, constituye el nervio del episodio. La pareja formada por Kaname y Misiko está a gran distancia de la que componen el anciano y su concubina. Pero entre una y otra late como un sentimiento de complicidad, palpita una civilización hecha de disimulo social, de cortesías y sensibilidades. Ante ella parecen rudos los más exquisitos usos occidentales. Junichiro Tanizaki, proclama así una identificación con la tierra de sus mayores, una comunidad de ideas y sentimientos que son incapaces de borrar sus influencias occidentales.

"Excelente narración "Hay quien prefiere las ortigas", capta con acierto ambientes y estados de ánimo, paisajes y psicologías. Escrita en un bello estilo, lleno de resonancias poéticas y de finuras espirituales familiariza con el gran talento literario de Junichiro Tanizaki y presenta ante el lector un mundo tan extraño como sorprendente

(1) HAY QUIEN PREFIERE LAS ORTIGAS, por Junichiro Tanizaki. "Biblioteca Formentor" de "Editorial Seix Barral, S. A." - Barcelona



GIORGIO Bassani es uno de los más prestigiosos escritores con que cuenta la Italia actual. Poeta famoso y estimable novelista, periodista de altos vuelos y profesor de Historia del Teatro, su talento y su sólida formación se ponen de manifiesto en cuantos libros publica. En "El jardín de los Finzi-Contini" (1) relata una historia pasada a la que imprime aire de actualidad. Un hecho posterior trae a su memoria los momentos que precedieron a la última guerra, y son los personajes algunos miembros de la comunidad judía de Ferrara. Los altivos Finzi-Contini permanecieron aislados durante mucho tiempo; su pureza étnica les hacía ver con malos ojos el exceso de italianidad que tenían los hebreos ferrarenses. Sólo cuando lleguen los momentos de persecución abandonarán su rigidez clasista y se unirán en el sufrimiento a los restantes hermanos de raza.

Sobre este episodio, Giorgio Bassani sitúa una historia de amor. Frente al apasionado narrador figura la desamorada Nicol, muchacha de extraña psicología; pero que centra el interés a cada paso. Escrita a base de contener la emoción, a un ritmo lento que sólo en sus últimos pasajes adquiere verdadero dinamismo, la fábula de Bassani encierra grandes valores artísticos. La morosa descripción de los estados de ánimo, la pintura de caracteres y el reflejo de la situación social en la Italia de 1938, demuestran el magnífico novelista que es Giorgio. Si muchos relatos de postguerra reflejan en toda su crudeza la persecución racial desencadenada por los nazis, aquí permanece latente, como un personaje más de la narración dispuesto a intervenir en cualquier momento.

El clima de angustia que invade a personas antes tranquilas, el que percatados de lo que se les viene encima, los muchachos pretenden vivir rápidamente, sin mirar a los lados del camino, son motivos que se reflejan con sumo acierto en la trama. Bassani, que también conoció aquellos años de feroz represión, se limita a reflejar situaciones vividas por él. Incluso su novela encierra un fuerte componente autobiográfico. Tras el narrador enamorado de Nicol pareciera identificarse al propio novelista. En efecto; Giorgio Bassani estuvo encarcelado varios meses por haber participado en la resistencia contra el fascismo. Y son, precisamente, aquellos tiempos de inestabilidad social y política los que se reflejan en su libro.

"El jardín de los Finzi-Contini" es pues, un episodio más de la Europa sacudida por las recientes convulsiones. El aire un poco irreal que respiran los personajes, su temor a no arraigar con fuertes raíces en la vida, sus inquietudes intelectuales y su pasión política encuentran en Bassani al adecuado intérprete. Pocas veces se ha logrado reflejar tan bien la realidad circundante como lo ha conseguido este novelista italiano. Y la realidad descansa en la presente ocasión sobre un equilibrio inestable, que a cada momento amenaza con derribarlo. Salvo el joven Alberto, que perece prematuramente de linfogranuloma, los restantes miembros de la familia Finzi-Contini encontrarán la muerte en las prisiones alemanas. Y ese sentido de patetismo, de perenne angustia vital, es el que se recoge en el relato.

Giorgio Bassani, que tan grato recuerdo había dejado en "Una noche del 43" y en sus restantes motivos ferrarenses, acaso logre con esta historia su mejor producción en prosa. Narrada en el viejo estilo con algunos leves incrustes de técnica cinematográfica, "El jardín de los Finzi-Contini" se apodera del ánimo desde sus primeros capítulos y lo mantiene en tensión hasta el desenlace de la novela.

Emilio MERINO
(1) EL JARDIN DE LOS FINZI-CONTINI, por Giorgio Bassani. "Biblioteca Formentor" de "Editorial Seix Barral, S. A." - Barcelona.

SE ENCONTRARON EN UNA SALA DE FIESTAS

Es un mundo que no sólo existe en Saint-Germain-des-Près, sino que también va ganando terreno en las provincias, en las ciudades pequeñas y apartadas como en la que se desarrollan las dramáticas relaciones de Dominique Grimaud y Monique Sébastiani.

Se conocieron hace dieciocho meses en Lyon. El era huérfano de padre y madre, frecuentaba el liceo y poseía un "dos caballos"; ella trabajaba de enfermera en el hospital civil y vivía sola. El rendía culto al existencialismo; ella se limitaba a trabajar y a divertirse. No era bella; rostro alargado, cabellos claros recogidos en la nuca, sin pintar. Tenía 22 años y sabía compensar u falta de atractivo físico con una dosis exagerada de simpatía.

Se encontraron en una sala de fiestas. No fue el "flirt" de una noche, sino un amor verdadero. Para él, sin familia, representaba la compañía, el afecto seguro; para

SALUD - FUERZA - ENERGIA

SANSON INSTITUT
Apartado 8047
BARCELONA

EN BREVES SEMANAS. Distíngase entre sus amistades obteniendo una GRAN MUSCULATURA y disminuyendo las GRASAS SUPERFLUAS de su cuerpo, en cualquier edad y naturaleza. Delgado o grueso, alto o bajo, fuerte o débil, joven o mayor, será bien atendido.

Con solo 15 minutos diarios en la intimidad de su HOGAR, son suficientes SIN molestias. SIN desplazamientos.

EN MUY BREVES SEMANAS, usted podrá experimentar un favorable cambio mediante una readaptación progresiva de sus FIBRAS MUSCULARES, consiguiendo:
Anchas espaldas, hombros robustos, dorsales pronunciadas, pecho erguido, cintura estrecha. Logrando un conjunto muscular atlético y ágil.

PIDANOS INFORMACION
Enviando el CUPON OBSEQUIO recibirá una Revista Deportiva e informativa GRATIS.

CUPON SIN COMPROMISO
PARA UNA DOCUMENTADA E ILUSTRADA REVISTA DEPORTIVA

Sr. _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____ Dto. Postal N.° _____

¡decidase!
LLENE Y ENVIE HOY MISMO ESTE CUPON

IMPORTANTISIMO gane 50 o más pesetas diarias trabajando en casa horas libres. Hombres, mujeres, cualquier edad. Para informarnos mande tres pesetas sellos. Apartado 124 LEON

CHRISTMAS
17.000 MODELOS!

10.000.000 de ejemplares en existencia. Desde una peseta cada uno, con sobre. Servimos a provincias.

JHERR VELAZQUEZ, 124 MADRID. 6

PAGO BIEN

Gemelos, prismáticos, fotográficas, ampliadoras, tripodes, cines, microscopio, barómetros, brújulas, taquímetros, calculadoras y otros objetos. Solamente lunes, 21; martes, 22, y miércoles, 23 HOTEL ORIENTAL, Juana de Vega 21. Avisos: 23605. SR. RODRIGUEZ

INDEPENDICесе

Y GANE 6.000 PESETAS mensuales aprendiendo SERIGRAFIA, nuevo y universal sistema de impresión. MATER. Apartado 8085 BARCELONA. PIDA FOLLETO GRATUITO

Dr. Agustín García Sancho
MEDICINA GENERAL Y CIRUGIA
Especialista en: piel, venéreo, sífilis y enfermedades propias de la mujer. Electricidad médica, Rayos X, Diatermia, Onda Corta, Electrocoagulación. Consulta: de 11 a 1 y de 5 a 7. Edificio La Espuma, 4 - B. Teléfonos: Clínica, 22756 - Particular, 23957 - LA CORUNA

Esta obra o cualquier otra, adquiérala en **LIBRERIA CERVANTES**
MARIA PITA, 20 - Telf. 25347 (Se hacen envíos por Correo)

El Real Gijón fué desbordado por el Deportivo, vencedor por 4-1 (2-1)

LAMELO MARCO DOS TANTOS DE CABEZA DEL MAS VIBRANTE ESTILO ANTIGUO; LOS OTROS FUERON OBRA DE LOUREDA, VELOSO Y EL GIJONES AMENGUAL

CRONICA DE MARATHON

ESTADIO MUNICIPAL DE RIAZOR. COMPETICION NACIONAL DE LIGA. SEGUNDA DIVISION.

EQUIPO ARBITRAL del Colegio Aragones: Don Ricardo Canera Coscolin y Sres. Villalba y Esteban.

REAL GIJON CLUB DE FUTBOL: Emery; Uribealago, Eraña; Alonso, Florin, Puente; Montes, Biempica, Solabarrieta, Pocholo, Amengual.

REAL CLUB DEPORTIVO DE LA CORUNA: Padrón; Lariño, Domínguez; Manín, Pegaso, Escolá; Loureda, Crispi, Veloso, Lamelo, Montalvo.

TANTOS: R. C. Deportivo, 4 (Lamelolo, 2; Loureda, Veloso); R. Gijón, 1 (Amengual).

SAQUES DE ANGULO: R. C. Deportivo, 9 y 4 = 13; R. Gijón, 1 y 3 = 4.

AMBIENTE: Tarde gris, con leve lluvia momentos antes de empezar el encuentro, para no reaparecer durante el transcurso del juego. No hay sol ni viento. La afluencia de público es de primera división.

PRIMER TIEMPO.—Saca el Deportivo.

Minuto 8: Fuerte ataque del Deportivo impulsado por Escolá y Veloso, con remate de LOUREDA que es el primer tanto de la tarde! La jugada ha sido fulgurante y en su desenlace ha colaborado la indecisión de la retaguardia asturiana.

Minuto 28: Falla Pegaso, sale defectuosamente Padrón, y AMENGUAL aprovecha la oportunidad para marcar el único tanto del Real Gijón.

Minuto 44: Loureda ejecuta un saque de ángulo, y LAMELO, haciendo de su cabeza martillo, clava el segundo gol coruñés.

SEGUNDO TIEMPO. — Minuto 23: Lamelo pasa a VELOSO, quien, intuyendo el hueco y la diana, dispara desde fuera del área, y hace el tercer gol. Minuto 24: Transcurridos los sesenta segundos, Montalvo saca de esquina y LAMELO vuelve a clavar con la cabeza el balón en la puerta de Emery.

El cronista quiere anticipar que ha sido ayer la primera vez que ha visto jugar al Real Club Deportivo en la presente Liga. Su crítica del partido Deportivo - Betis, del 8 de septiembre, no cuenta para el caso, pues se trataba de un encuentro amistoso, de presen-

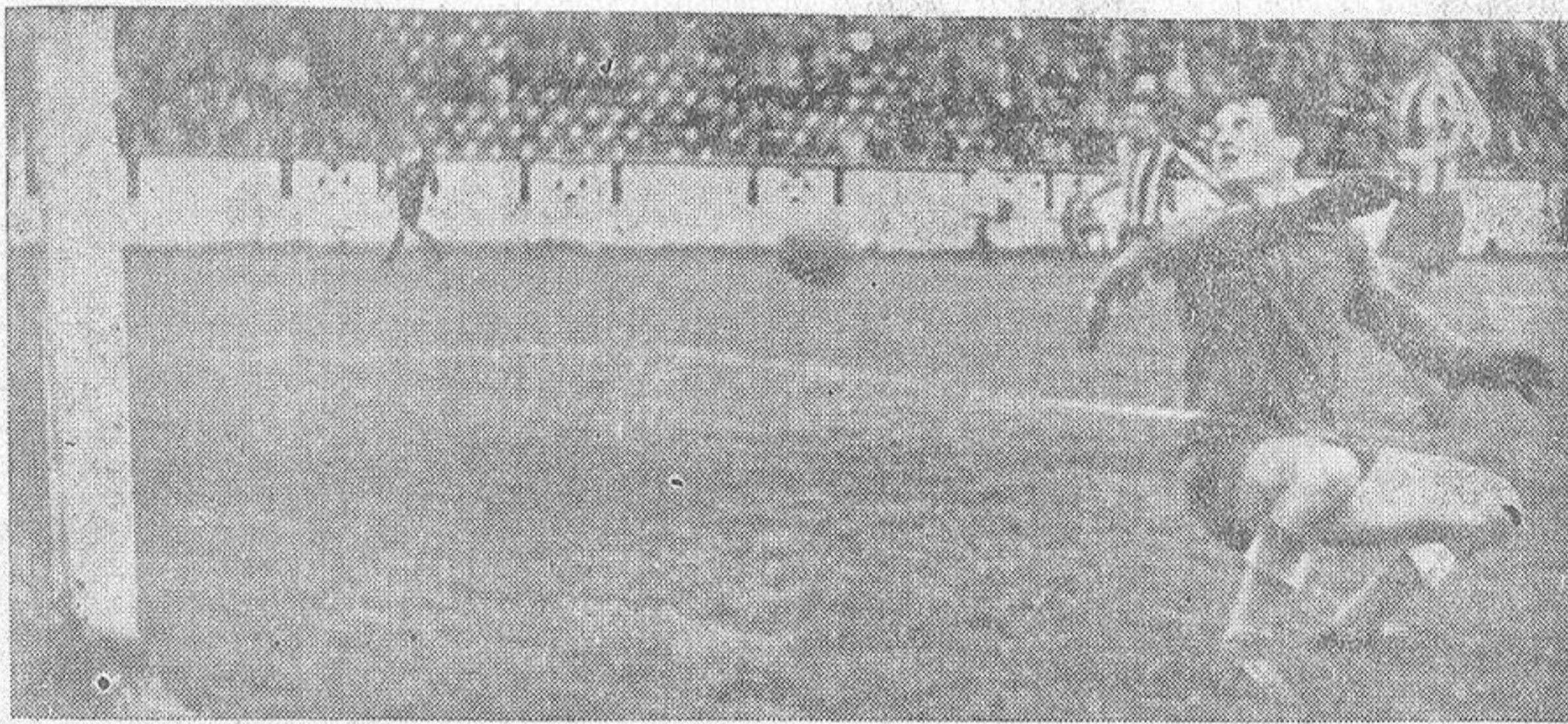
tación y prueba, con un equipo verde, sin madurar, al que no hubiera sido discreto juzgar concluyentemente.

Ahora, con seis partidos de competición "en el dorso", la cosa varía. Quiéresé decir que el equipo blanquiazul puede ser criticado sin vacilaciones, tanto más conociendo los juicios, siempre atinados, de "Franjilla" y San Julián aparecidos en estas mismas páginas.

Me place, pues, adelantar, que este Deportivo me agrada más, mucho más que el de la temporada anterior. De manera principal porque hace un fútbol más incisivo y práctico y lo mantiene hasta el final, aún después de asegurado el tanteo favorable. Esto tiene por fuerza que llenar de contento a los aficionados, tan habituados a aquellos excesos de confianza y a aquellos descuidos que los jugadores blanquiazules se permitían en cuanto tenían un tanto en su favor. En la presente Liga, y dada la posición del Deportivo en la "tabla", los tanteos copiosos hacen tanta falta como los puntos, dada la posibilidad de un empate final con el equipo que en estos momentos --o en aquéllos-- se codea con el nuestro.

Parece que el señor Olsen, más que corregir defectos, ha dado un estilo nuevo al equipo, que se bate con más ardor, empeño y continuidad. Magnífico es este cambio, pero convendrá no descuidar detalle tan interesante como el de frustrar ese viejo empeño coruñés en canalizar sus ofensivas por el centro, con menosprecio de los extremos e incitación a éstos a abandonar sus flancos, en los que apenas tienen suministro de balón.

El partido de ayer fue francamente interesante, con abundancia de jugadas emocionantes y detalles de calidad. El Deportivo desbordó al Gijón de principio a fin, y si los delanteros asturianos llegaron a inquietar alguna vez a Padrón más bien fue por debilidades de los zagueros y medio centro de casa, que constituyeron la línea de menor consistencia. La media, en cambio, fue la base del eficaz funcionamiento del equipo, pues tanto Escolá como Manín --este con más persistencia y capacidad profundizadora-- no sólo cortaron los intentos de penetración gijonesa sino que completaron la máquina suministradora de acciones,



El remate de Loureda no ha podido ser detenido por el portero forastero. Era el primer gol deportivista. (Foto Blanco)



Todo el mundo cantaba gol; pero el balón se estrellaría contra el larguero. (Foto Blanco)

casi siempre con la cooperación de ese buen interior llamado Crispi.

Pero la brillantez, la espectacularidad, casi siempre eficaces, estuvieron a cargo de los delanteros, en cuya línea, sin sobresalir ninguno de los cinco de manera extraordinaria, todos acertaron a cumplir su deber, unos menos que otros, sin más tacha que la visible prudencia del exterior izquierdo cuando el defensa enemigo trataba de oponérsele. Crispi, como queda apuntado, enlazó excelentemente con los medios y fue el ingenio carburador de la línea. Veloso, siempre inquieto, escurrizado y amenazador, fue la incesante pesadilla de la zaga gijonesa; además, disparó con frecuencia, y su tanto debe animarlo a hacerlo a cualquier distancia apenas entrevisto el hueco. Aunque no hubiera hecho otra cosa --y no es poca, vive Dios--, Lamelo merece especial alabanza por la forma en que clavó sus dos goles en la red asturiana. Así es como un delantero debe cabecear en el área: saltando a punto para pegarle al balón con la frente y amartillararlo con la festa. Los goleadores de antaño lo eran porque sabían --y querían-- hacer de su cabeza martillo. Los exteriores jugaron con entusiasmo y no rebajaron el buen nivel de la línea.

Conste, por último, el tono benigno, condescendiente con que el firmante quiere producirse en su primera impresión ligera de la temporada.

Creo que el Real Gijón, tan viejo y siempre grato visitante de los campos coruñeses (Monelos, Riazor antiguo y Estadio), puede dar por perdidas sus

¿QUIEN ESTUVO COMO NUNCA? AYER, EN RIAZOR

VELOSO.-- Veloso el Fogoso demostró con creces que está en momento ideal para defender no ya los colores deportivistas, sino los de la selección española. Ayer fue la estrella de un ataque blanquiazul pródigo en valiosísimos elementos.

LA MEJOR JUGADA.-- Los disparos que el propio Veloso y Crispi estrellaron en el mismo madero, la internada espectacular de Montalvo... Fueron muchas las buenas jugadas.

EL MEJOR GOL.-- Los dos cabezazos de Lamelo, que valieron dos goles. ¡Y qué goles! "Como los de Elicequi", juzga un compañero; "Como los de Amberes", recalca otro colega. Pero tampoco estuvo mal aquel chut raso de Veloso que deshacía el inquieto registro de 2-1.

LO MEJOR DEL EQUIPO VISITANTE.--Para el firmante, lo mejor fue la labor incansable de Puente. Los demás no estuvieron a la altura que cabía esperar del viejo e histórico Sporting, que representó, sin éxito, la táctica del contraataque.

LO MEJOR DEL EQUIPO LOCAL.--De la media para adelante, todo bueno; a veces, extraordinario. ¡Cómo juegan al fútbol esos chicos! Atrás ya es otra cosa. Hay fallos, pifias imperdonables. Que no se repita eso, ¿eh?

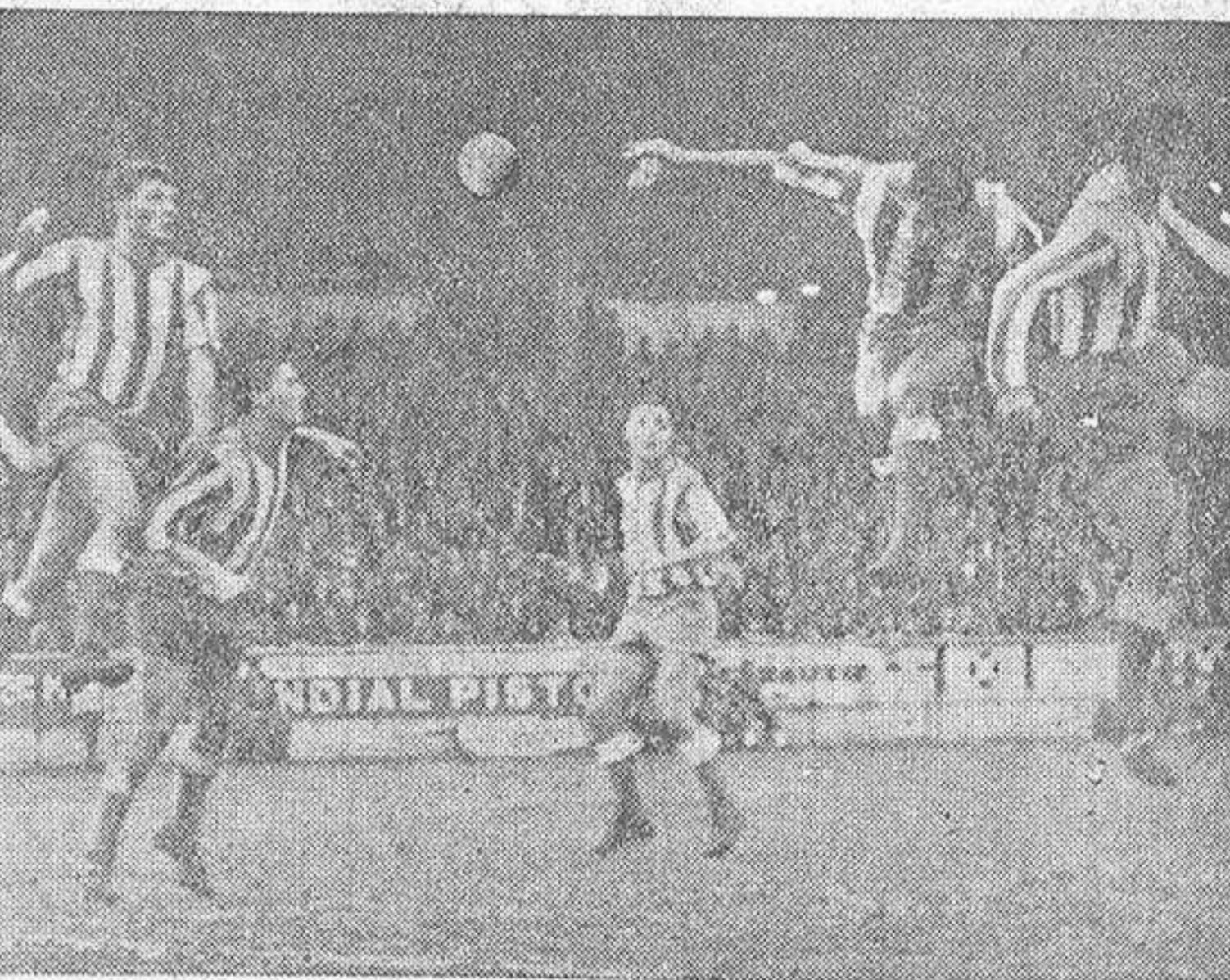
CALIFICACION DE LOS JUGADORES, SEGUN CARLOS ZEDA: R. C. DEPORTIVO: Padrón (0); Lariño (1), Pegaso (1), Domínguez (1); Manín (2), Escolá (3); Loureda (2), Crispi (3), Veloso (3), Lamelo (3) y Montalvo (1).

REAL GIJON: Emery (2); Uribealago (2), Florin (2), Eraña (1); Alonso (0), Puente (3); Montes (1), Biempica (1), Solabarrieta (0), Pocholo (0) y Amengual (2).



FUNDADOR

Domecy está... como nunca!



Esta escena, que más que de un partido de fútbol parece de una representación de "ballet", se registró durante el encuentro de ayer entre el Deportivo y el Gijón.

(Foto Blanco)

ilusiones de reascender a la terminación de esta temporada. Ha perdido cho más arriba, fue desbordado por un adversario evidentemente superior, que lo dominó con insistencia. No obstante, tuvo rachas de buen fútbol, plena vitalidad. Ayer, como se ha di-

(CONTINUA EN LA PLANA OCHO)



El portero gijonés, tirado en el suelo, contempla, entristecido, cómo el balón termina en la red. (Foto Blanco)

(Foto Blanco)

Por 2-0 (1-0) el Orense batió al Constancia

Marcaron Chancho y Villa

CRONICA DE ARQUERO

ORENSE, 20.—(Especial para la HOJA DEL LUNES, por el crítico deportivo de "La Región").

Ha ganado el Orense al Constancia por 2-0, y creemos que con toda justicia y merecimiento; pues, si el equipo isleño jugó quizá con más homogeneidad, fue el Orense más profundo y peligroso en sus avances.

El Constancia por la solidez de su bloque defensivo, dio la impresión de ser equipo difícil de golpear, aunque hoy esta virtud pudo resultar falsa; pero la delantera del Orense jugó sólo a ráfagas, a causa del fracaso de la pareja de interiores. No se puede decir nada bueno, tampoco, de la delantera del Constancia, ya que, salvo las intervenciones peligrosas de Ledo y Amarilla, la verdad es que la vanguardia isleña se entrecruzó demasiado con la pelota y tiró poco y mal a puerta.

No ha sido un buen partido desde el punto de vista técnico, especialmente por parte del Orense, desdibujado en el centro del campo con el fracaso de los interiores y la incrustación de los medios entre los defensas.

Tuvo el Orense su mejor línea en la defensa, apoyada por José Luis, que fue toda la tarde la sombra de Ledo, y su mejor hombre, en el delantero centro Arcángel, que hizo un soberbio partido, siendo el creador de todas las jugadas de su equipo, y mostró, además, muy rematador, aunque sin fortuna, sobre todo en un gran disparo que devolvió el travesaño cuando ya se cantaba el gol.

También libró un buen partido la defensa forastera, pero con muchas marrullerías, por parte de Gómez. Los medios jugaron más bien a la defensiva, y en el ataque se distinguieron Ledo y Amarilla, sobre todo este último, que, en su posición retrasada, fue el auténtico motor del equipo.

Un gol en cada tiempo. El primero, a los 18 minutos, fue realizado por Chancho, que cabeceó magistralmente, un centro templado de Barrio. El segundo, a los 12 minutos de la segunda parte, se produjo como consecuencia de un tiro de Barrio, que Villar no pudo sujetar y Villa, muy oportuno, cruzó lejos de su alcance.

Forzó el Orense nueve saques de esquina, y el Constancia, cuatro.

Fue malo el arbitraje del colegiado asturiano señor Medina Iglesias, porque no aplicó la "ley de la ventaja", perjudicando notablemente en este aspecto al equipo forastero.

Tarde lluviosa, con el terreno de juego muy resbaladizo, y escaso público en el estadio. Los equipos formaron así:

ORENSE: Gelucho; Angel, Celso, Orbán; José Luis, Fouso; Chancho, Narciso, Arcángel, Villa, Barrio.

CONSTANCIA: Vilar; Torres, Gómez, Franch; Galmes, Llompard; Martín Laguardia, Kazcsas, Ledo, Amarilla.

Deportivo - Gijón

(VIENE DE LA PLANA CINCO)

aunque bastante aisladas. Alonso y Puente formaron una pareja muy notable, especialmente el segundo, que acaso fue el mejor de los futbolistas gijoneses, al mismo nivel que nuestro anterior guardameta, Emery, quien, a pesar de los cuatro goles sufridos, tuvo una discreta actuación. Defendieron con bastante acierto, ayudados, por cierto, de su no agresiva dureza, Florín y Urbesalzo, y delante, el veterano Biempica y el otro interior fueron los más destacados.

Los dos equipos se produjeron con corrección, a pesar del tono superficialmente duro del juego, circunstancia que favoreció la ejemplar actuación del señor Canera, nuevo en este Estadio. M.

Inmerecida derrota del Pontevedra en San Mamés 1-3 (0-2)

Amplio dominio y mejor juego de los gallegos en el segundo tiempo

Crónica de PEPE SENDEJA

BILBAO, 20.—(Especial para la HOJA DEL LUNES, por el crítico deportivo de "La Gaceta del Norte").

El Pontevedra, nuevo en San Mamés como primerdivisionista, fue recibido con muchos aplausos. A destacar, la presencia de la numerosa colonia gallega, que animó constantemente a su conjunto representativo. Cholo, capitán gallego, tuvo la gentileza de depositar un ramo de flores ante el busto de Pichichi, ceremonia casi obligada en estos visitantes primerizos.

El resultado de este partido ha sido un tanto injusto, ya que puede asegurarse que la calidad de juego, el sentido posicional, con toda esa gama de avances, desmarque, técnica individual y rapidez, ha estado de parte del once gallego, que, además, ha exhibido una preparación física envidiable, superior a la demostrada por el equipo atlético.

¿Cómo no ha conseguido, entonces, un mejor resultado el Pontevedra? En primer lugar, porque los tres goles locales han sido un poco de suerte; digamos, más bien, raros, en su ejecución. Los dos primeros, producto de dos disparos sorprendentes de Uriarte y Argoitia, en los minutos 7 y 12 de la primera parte, dándole al balón un efecto endiabrado. El primero, aprovechando el medio atlético la posición adelantada del portero

del Pontevedra, y el segundo, describiendo el balón una parábola inverosímil en el aire, a la salida de un corner. El otro factor importantísimo en esta victoria atlética ha sido la actuación colosal de Etxura, por fin central atlético, que durará, creemos, por algún tiempo, puesto que ha desbaratado, en última instancia, casi todos los hábiles avances llevados con buen aire por el equipo granate, hasta aburrir a un delantero centro tan tenaz y eficiente como es José Jorge. La presencia de Iribar, en la puerta atlética, también ha inspirado seguridad, con intervenciones francamente brillantes, sobre todo en los despejes de puño y salidas arriesgadas.

Con lo que antecede, se comprende que el Pontevedra ha dominado mucho durante todo el segundo tiempo. Pero no ha sido una presión torpe y sin sentido, sino llevada y sostenida a un ritmo vertiginoso, que ha producido no pocas ocasiones de gol. Aquí sí que hay algún pero que oponer a la actuación, por lo demás espléndida del equipo que capitanea Cholo. Sus remates a puerta han pecado de escasa dureza y muy poca puntería, motivo por el que la retaguardia atlética, pese a los apuros en que se ha visto envuelta por el constante y abrumador dominio pontevedrés de este segundo tiempo, no ha llegado a sentir esos momentos en verdad angustiosos que proporcionan la resolución y eficacia artillera. A los 38 minutos llegó el tercer tanto atlético, como consecuencia de un pase de Aguirre a Sáez, que ha servido a este para correr la línea, en internada vertiginosa, y pasar al otro extremo; Argoitia ha recogido el envío y ha cruzado la pelota fuera del alcance de Fermín. Sin embargo, hay que hacer la aclaración de que este gol atlético se produjo cuando Martín-Esperanza estaba caído en el suelo, por lesión, y que el interior atlético, quizá con poca nobleza, aunque con evidente sentido práctico de la ocasión, ha seguido el juego, que ha terminado en el gol narrado. Dos minutos después de este gol se produce el del honor pontevedrés. Llegó de "penalty", por zanca-dilla que hizo Aranguren a Martín-Esperanza, cuando éste se disponía a enfilar el camino del gol, sin más obstáculo que el defensa rojiblanco. El mismo Martín-Esperanza, batió suavemente a Iribar con un tiro colocado. La falta fue protestada, por entenderse que no hubo intención en la entrada de Aranguren, aunque no cabe duda que entra de lleno en la reglamentación del "penalty".

En resumen, hubo superioridad atlética en el primer tiempo, no en cuanto a juego, sino en el aspecto resolutivo, si bien esta faceta estuvo ayudada, como decíamos, por la suerte. Un primer tiempo de cierta categoría por parte de ambos equipos, aunque el ritmo, demasiado rápido, que se impuso a los avances —tan pronto estaba la pelota en una portería como en otra— deslució la verdadera calidad. A veces, el juego reposado, con más sentido de la posición, contiene más eficacia que este otro, acaso un poco embarullado e impreciso por demasiada velocidad. El segundo tiempo, en cambio, fue todo de superioridad gallega, con la base de una línea media eficaz en el corte y en la entrega, en la que destaca Vallejo, el veterano peón incansable, de con-

Primera División

(VIENE DE LA PLANA SEIS)

Juanín, que dispara sobre la marcha de tiro raso.

En el minuto primero de descuentos es Miralles quien consigue marcar, logrando el tercer gol de los locales.

El Córdoba ha realizado el mejor partido de lo que lleva de temporada y ha superado al Español en todo momento.

El Español, que era esperado con recelo, con motivo de su anterior victoria sobre el Madrid, y pese a la calidad de sus jugadores, no ha dejado buena impresión.

Kubala pasó inadvertido, ya que estuvo marcado por Mingorance y Costa. Se sacaron ocho corners contra el Español y dos contra el Córdoba.

SEVILLA - ZARAGOZA, 1-0 (1-0)

SEVILLA, 20.—Comienza el encuentro con ataques locales y el Sevilla consigue imponer su dominio en el centro del campo y presionar sobre el área contraria, aunque sin la profundidad precisa para llegar a una decisión. Es significativo que, pese a mantener la iniciativa el Sevilla no produjera el primer tiro peligroso hasta los 15 minutos, en que Diéguez lanzó un gran tiro que Yzarza echó a córner. Se interna Endériz y su remate muy acertado, lo bloca Mut. a los 19 minutos. Mateos empalma de cabeza un saque de esquina y consigue el único tanto de la tarde.

En los comienzos del segundo tiempo Yzarza salva un gol seguro al arrojarse a los pies de Mateos. Reacciona briosamente el Zaragoza, que liga mucho juego, más que en la primera fase, especialmente en el centro 'el campo, pero no decae la calidad sevillista, que lleva el peligro al área enemiga.

El encuentro entra en una fase de acerbísima emoción, y el Zaragoza consigue en algunos aspectos nivelar prácticamente el juego, aunque no el marcador, y aparece la posibilidad del empate. A medida que se acerca el final, aumenta el ritmo del encuentro, desencadenando el Sevilla una profusa ofensiva para mejorar su ventaja, aunque encuentra una dura réplica en el Zaragoza, que, en los últimos momentos estuvo a punto de obtener el empate con un gran disparo de Reija, que salió algo desviado.

Destacaron, por el Sevilla, Achúcarro y Diéguez, y por el Zaragoza, Murillo y Reija.—(ALFIL).



ciencia suficiente para erigirse en director de la orquesta gallega. Colaboraron estupendamente con él el hábil Martín-Esperanza y los extremos Ribada y Recalde, que, con sus continuos desplazamiento hubieran traído en jaque a la de ordinario desbarajustada defensa atlética. Menos mal que hoy estaba allí Etxura, hecho un valladar insalvable. Y esa ha sido la causa de que el Pontevedra no haya obtenido un mejor resultado, y que, por lo demás, mereció abiertamente, como lo reconoció este buen público de San Mamés, que premio con una gran ovación de despedida a tan simpático y correcto visitante.

El señor Clausi, nuevo en San Mamés, arbitró bien, en líneas generales. Los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

AT. BILBAO: Iribar; Orús, Etxura, Aranguren; Echevarría, Uriarte; Sáez, Aguirre, Zorriquetta, Mauri, Argoitia.

PONTEVEDRA: Fermín; Azuceta, Batalla, Cholo; Pastor, Vallejo; Recalde, Ceresuela, José Jorge, Martín-Esperanza, Ribada.

Al fin ganó el Celta en Balaídos: 3-0 (2-0) sobre el Burgos

Zamorita marcó el primer gol vigués de esta temporada, en su campo

Crónica de Sáenz Uriondo

VIGO, 20.—(Especial para la HOJA DEL LUNES, por el crítico deportivo de "Faro de Vigo")

El encuentro Celta-Burgos, aunque ha tenido poco de sobresaliente, en cuanto a calidad de fútbol se refiere, sí ha sido el más aceptable de los jugados esta temporada en Balaídos, donde el Celta no había conocido las mieles del triunfo frente a equipos sencillamente discretos como el Hospitalet y el Langreo. Y, además, tuvo fases de juego vistoso de lucha abierta, ya que el Burgos no se encerró nunca a la defensiva, procurando atacar en cuantas ocasiones se le presentaban. De todos modos, a lo largo

del encuentro el dominio fue más acusado por parte del Celta.

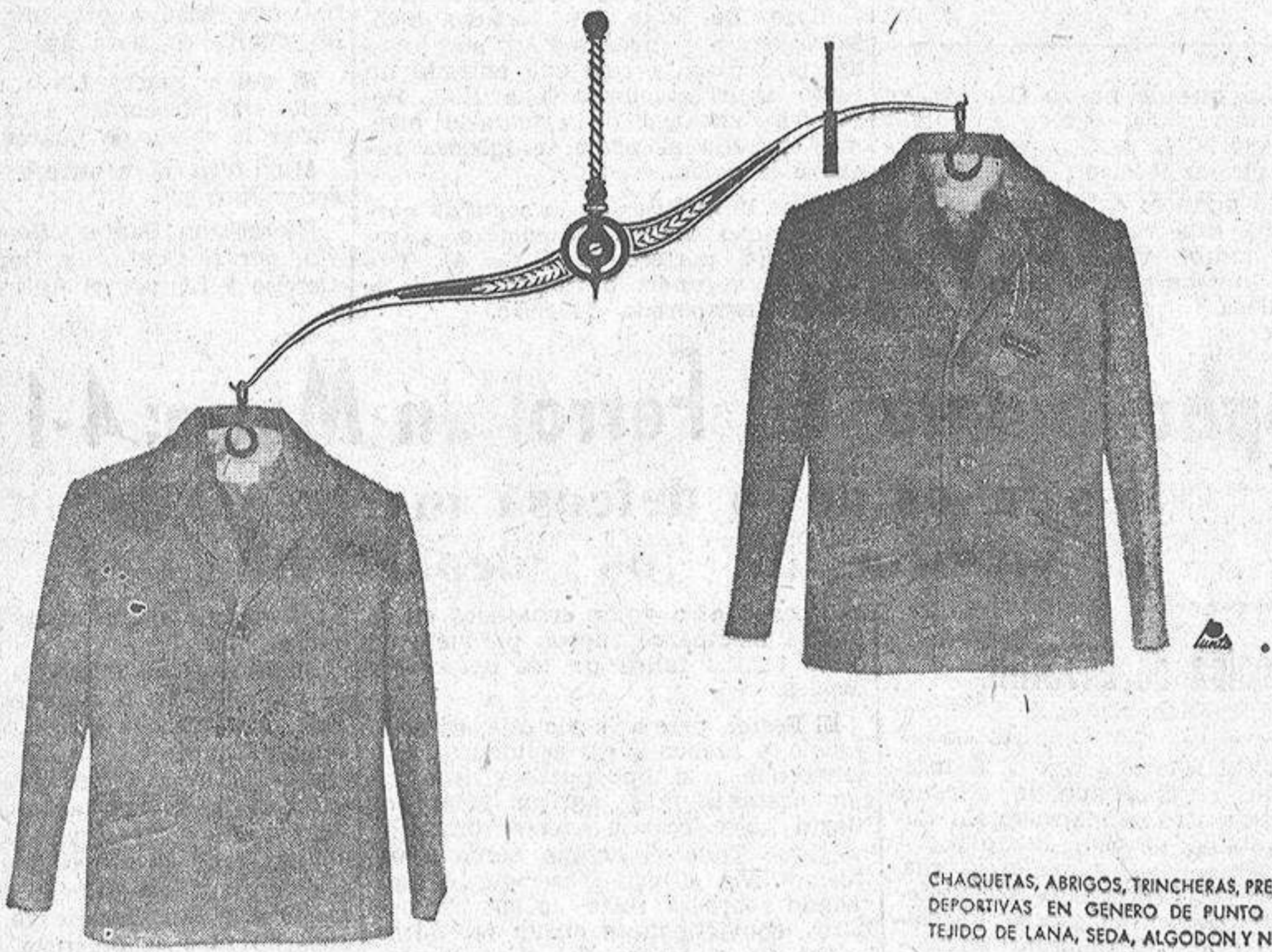
Se encontraba el equipo local en la imperiosa obligación de dar cumplida satisfacción a sus partidarios, con los cuales se había reconciliado un poco a raíz de su último triunfo en Gijón, y así pudo apreciarse que, de salida, imprimió al juego un ritmo más rápido que en anteriores encuentros, al propio tiempo que su vanguardia se mostró más incisiva. Sin embargo, fue el ataque del Burgos el que proporcionó los primeros sustos, sobre todo en un formidable disparo de Galilea, que salió rozando un poste. El equipo de casa fue serenando sus nervios a raíz del primer tanto, conseguido por ZAMORITA, a los 17 minutos de juego; momento de excelente factura, que fue enjuiciado como pocas veces se ha enjuiciado en Balaídos. En un avance rápido el balón fue a poder del jugador

(CONTINUA EN LA PLANA NUEVE)

Las prendas confeccionadas con FOAMLAY llevan esta etiqueta



¡Es garantía de prendas ligeras!



CHAQUETAS, ABRIGOS, TRINCHERAS, PRENDAS DEPORTIVAS EN GENERO DE PUNTO Y EN TEJIDO DE LANA, SEDA, ALGODON Y NYLON

TEJIDO LAMINADO HOMOLOGADO



y... quítese un peso de encima

PUBLICIDAD IAN

RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

CINZANO VERMOUTH BITTER CINZANO Soda

CHAMPIONATO NACIONAL DE LIGA PRIMERA DIVISION

- Barcelona - Valladolid, 2-1. Sevilla - Zaragoza, 1-0. Levante - Al. Madrid, 2-1. Oviedo - Murcia, 0-1. At. Bilbao - PONTEVEDRA, 3-1. Elche - Valencia, 2-1. R. Madrid - Betis, 1-1. Córdoba - Español, 3-0.

CLASIFICACION

J. G. E. P. F. C. P.

Table with 2 columns: Team Name and Points. Includes teams like Betis, Zaragoza, Barcelona, Elche, R. Madrid, Sevilla, Córdoba, Murcia, Valencia, Español, Levante, PONTEVEDRA, At. Bilbao, Al. Madrid, Oviedo, Valladolid.

SEGUNDA DIVISION

(Grupo primero)

- Europa - Indauchu, 3-0. Alavés - Salamanca, 0-1. ORENSE - Consueca, 2-0. CELTA - Burgos, 3-0. DEPORTIVO - Gijón, 4-1. Osasuna - Logroño, 6-2. Santander - V. Sociedad, 1-4. Badalona - Hospitalet, 2-1.

CLASIFICACION

J. G. E. P. F. C. P.

Table with 2 columns: Team Name and Points. Includes teams like Europa, DEPORTIVO, R. Sociedad, ORENSE, Hospitalet, Osasuna, CELTA, Consueca, Burgos, Salamanca, Badalona, Logroño, Gijón, Indauchu, Santander, Alavés.

(Grupo segundo)

- Las Palmas - Hércules, 4-3. Mallorca - Tenerife, 3-0. Cádiz - Melilla, 2-0. Abarán - San Fernando, 1-0. Ceuta - Eldense, 3-1. Málaga - Algeciras, 0-2. Onteniente - Huelva, 3-1. Granada - Mestalla, 2-1.

CLASIFICACION

J. G. E. P. F. C. P.

Table with 2 columns: Team Name and Points. Includes teams like Mallorca, Las Palmas, Granada, Melilla, Málaga, Onteniente, Hércules, Algeciras, Ceuta, Huelva, Abarán, Eldense, Tenerife, S. Fernando, Cádiz, Mestalla.

TERCERA DIVISION

(Grupo primero)

- Foz - FABRIL, 3-2. Bueu - Gran Peña, 2-4. Choco - Compostela, 1-7. Marín - Ferrol, 1-4. Arosa - Corujo, 2-0. Arsenal - Couto, 1-0. Lugo - Alondras (aplazado para el día 27). Turista - Lemos (aplazado para el día 1).

CLASIFICACION

J. G. E. P. F. C. P.

Table with 2 columns: Team Name and Points. Includes teams like Ferrol, Compostela, Lugo, FABRIL.

Table with 2 columns: Team Name and Points. Includes Arsenal, Alondras, Couto, Gran Peña, Foz, Lemos, Corujo, Turista, Arosa, Choco, Bueu, Marín.

Explosión de una bomba en una empresa cinematográfica norteamericana, en Caracas

Se registró un muerto y cuatro heridos. CARACAS, 20.— Los terroristas han colocado bombas en locales de una empresa cinematográfica norteamericana y un joven de catorce años resultó muerto por la explosión.

Celta - Burgos (VIENE DE LA PLANA OCHO)

dor céltico, que, desde lejos del área y a la media vuelta, disparó por alto, entrando el balón por la misma escudra. Este ha sido el primer gol marcado por el Celta en Balaidos, en lo que va de temporada. No tiene nada de extraño que los aficionados, ya un tanto desconfiados, lo aplaudieran clamorosamente. El Celta encarriló el encuentro ocho minutos después, o sea a los 25, con el segundo gol, marcado por COSTOYA, aprovechando una entrada defectuosa del defensa Casuco filtró entre ellos y entró con el balón a su guardameta. El extremo céltico se hasta el fondo de la portería. En el segundo tiempo, el juego transcurrió con algo de sosería, fracasando una vez y otra los intentos de ambas delanteras, hasta que, faltando cinco minutos para la terminación, al sacarse el noveno "córner" por parte del Celta —mientras el Burgos había sacado seis—, el balón fue hacia Zamorita, quien lo elevó, un poco para que GERMAN, de limpio cabezazo, lo grase el tercer tanto. El Burgos se presentó como un equipo sencillamente discreto, con mezcla de cosas buenas y malas en su trío defensivo y aciertos en su guardameta. Los medios cumplieron en su doble misión, y adelante destacaron Azcárate y Resque. El Celta, en líneas generales, realizó un juego aceptable, con algunos momentos brillantes y otros flojos; pero se movió con cierta soltura, y la vanguardia tuvo profundidad y estuvo magníficamente dirigida por la batuta de ese gran interior que es Zamorita, el cual, por sus jugadas de clase realmente extraordinaria, bien se le puede calificar como el mejor hombre sobre el terreno. También los extremos hicieron un juego bastante lucido, mientras las líneas de atrás se mostraron con cierta firmeza, notándose en ellas la inclusión del medio Albino. Balaidos registró una regular entrada, en tarde calurosa, pero de ligera neviza, Arbitro, con errores de bulto el colegiado asturiano Espina. Los equipos presentaron las siguientes alineaciones: CELTA: Cantero; Rorl, Lasheras, Hermínio, Téllez, Albino; Polito, Domínguez, Germán, Zamorita, Costoya. BURGOS: Guti; Casuso, Zamora, Arsenal; Galilea, Ribón; Angelín, Santiago, Azcárate, Resque, Ferreiro.

Conferencia de Fernández Mato en el Centro Gallego de Madrid. Habló sobre "Galicia como emoción y realidad"

MADRID, 20.—La Junta directiva del Centro Gallego se reunió este mediodía en una comida íntima ofrecida a don Ramón Fernández Mato, que con una elocuente conferencia inauguró el curso 1963-64 de la entidad, estudiando el tema: "Galicia como emoción y realidad". Con don Ramón Fernández Mato ocuparon la presidencia el general don Constantino Lobo Montero, presidente del Centro Gallego y los vicepresidentes don Faustino Velloso-Pérez Batallón y don José Vila Coro. En otra presidencia estaba con Xavier Bóveda con los demás directivos. La comida transcurrió en medio de gran cordialidad y con el recuerdo de anécdotas siempre aleccionadoras de cuando el señor Fernández Mato fue gobernador de las provincias de Málaga, Ciudad Real y Jaén, así como cuando ocupó la Dirección General de Seguridad en los últimos días de la república, en los que don Ramón actuó con la firmeza que su personalidad le exigía, para marcharse después a La Habana, en donde siguió escribiendo y amando a Galicia y a España. Nada, dijo esta tarde el señor Fernández Mato, me ha hecho vivir tan intensamente como estos días que llevo en Madrid: nunca pude suponer que me esperaban tantas emociones y tanta comprensión de mis amigos y paisanos. A los postres, en nombre del presidente habló el señor Velloso Pérez Batallón, quien en breves palabras expuso la emoción de este sencillo acto dedicado a la figura preclara de don Ramón Fernández Mato, a quien se le recibía con el máximo cariño y entusiasmo en el Centro Gallego, que se había honrado con su presencia en la inauguración de sus actividades culturales. El señor Fernández Mato, visiblemente emocionado, dio las gracias a la directiva del Centro Gallego por el agasajo y por el honor que le hacía al traerlo a su tribuna.—(CIFRA).

Diez campamentos de los reyes, angolanos, destruídos por los portugueses. LISBOA, 20.— Fuerzas portuguesas han destruído diez campamentos enemigos capturando once prisioneros y grandes cantidades de material en el Norte de Angola. Continúan las patrullas por las fronteras del Norte para evitar toda posible infiltración por parte del enemigo. También se informa que entre los días 9 y 16 del actual, cuatro soldados portugueses resultaron muertos y otros cuatro heridos.—(EFE).

Sensibles progresos durante la tercera semana del Concilio. El 4 de diciembre terminará su segunda fase

CIUDAD DEL VATICANO, 20.— Los progresos realizados durante la tercera semana del Concilio no han sido muy sensibles. Ha finalizado la discusión del capítulo segundo del esquema sobre la Iglesia que trata de la jerarquía y ha abordado la Asamblea la discusión del tercero, referente al "pueblo de Dios" y, especialmente, a los laicos, pero el procedimiento a seguir para la aprobación definitiva del segundo en cuya discusión se han enfrentado las tendencias ciertamente diversificadas y no coincidentes en lo que se refiere a los poderes de los obispos con relación al poder papal y que no ha sido definido. Se anunció iba a sintetizarse en cuatro puntos lo esencial del capítulo que sería luego sometido a votación, pero al día siguiente, invocando un artículo del reglamento un cierto número de padres pidieron la palabra para hablar sobre el texto aunque la Asamblea había aprobado durante la víspera la decisión de finalizar el debate. En consecuencia, no tuvo lugar la votación y no se realizó ninguna comunicación sobre la materia. La discusión del tercero ha planteado la cuestión del diaconado y en consecuencia la de su celibato. Ha resultado evidente que en los países afroasiáticos los obispos son opuestos a la idea de permitir a quienes la Orden del diaconado el matrimonio; para ellos, aceptar esta solución perjudicaría el prestigio que el clero católico posee ante los musulmanes principalmente por el hecho de su ideal de vida. La dificultad no solamente de preparar y dirigir los debates sino también de conseguir una armonía en el seno de una tan vasta Asamblea se ha hecho evidente en la votación de estos capítulos. La Asamblea ha votado casi por unanimidad todas las enmiendas, pero cuando se ha tratado de aprobarlas en su conjunto la mayoría de los dos tercios no ha sido alcanzada. Los votos en contra no han sido muy numerosos pero los votos emitidos, como el "placet juxta modum" es decir: sí pero con modificaciones, alcanzaron el tercio de los votantes. Hay que reenviar los textos a las Comisiones que deben tener en cuenta las nuevas modificaciones. Considerando que el Concilio no dispone más que de cinco semanas de trabajos, acortadas por la suspensión de

ELECCIONES EN ALEMANIA ORIENTAL. PRESIONES Y COACCIONES SOBRE LOS VOTANTES

BERLIN, 20.— A las ocho de esta mañana comenzaron las elecciones en la Alemania Oriental para designar los 434 miembros de la llamada "Cámara del Pueblo". Las elecciones han sido precedidas de una campaña oficial de presión y la mayor parte de los votantes acuden con la papeleta de voto abierto "para demostrar a los ojos de todos la lealtad hacia la República". Aunque, teóricamente, el voto no es obligatorio, la abstención lleva el riesgo de muchas represalias. Solamente hay una lista de candidatos del llamado "Frente Nacional" y, por lo tanto, el resultado está previsto de antemano. Se calcula que el noventa y nueve por ciento de los votantes emitirán su sufragio por esta sola lista de candidatos.—(EFE).

Kennedy visitará Oceanía y el Extremo Oriente. Kennedy también desea efectuar un viaje por Sudamérica y África.

WASHINGTON, 20.— El presidente Kennedy proyecta efectuar un viaje por Oceanía y el Extremo Oriente en el curso del cual visitará Japón y Australia. Es posible que en el viaje de regreso a Washington visite Filipinas, Indonesia y la Federación de la Gran Malasia, tratándose de incluir en el itinerario la isla de Formosa y el territorio de Hongkong. Kennedy también desea efectuar un viaje por Sudamérica y África.—(EFE)

Pablo VI ha recibido a los observadores delegados de las otras confesiones cristianas y se ha dado satisfacción a las iglesias orientales católicas reservando a los patriarcas en el aula conciliar, un lugar que les coloca en paridad a los cardenales, en cierto modo y, por otra parte al hacer un llamamiento a un siglo de Oriente para que tome asiento entre el auditorio representando al laicado del Concilio. Las palabras que el Papa ha dirigido a los observadores delegados han estado tintadas de un ardiente espíritu de fraternidad que confirma la fidelidad del Papa actual a la herencia de su predecesor, pero no ha querido disimular los obstáculos que aun se dibujan sobre la marcha de la unidad de los cristianos. ROMA, 20.— Su Santidad el Papa,

«Llegó el momento de reducir las fuerzas de EE. UU. en ultramar»

También conviene reducir los gastos militares, afirma el Subsecretario de Defensa. CHICAGO, 20.—Ha llegado el momento de comenzar a reducir las Fuerzas norteamericanas en ultramar, ha declarado el subsecretario de Defensa, Gilpatrick, durante la conferencia anual de editores de Prensa. Gilpatrick añadió que también procede reducir los gastos militares de Estados Unidos en el extranjero, manifestando que se procederá a una reducción gradual de las fuerzas militares en el extranjero, aunque subrayó que se tiene

Estado de excepción en Leopoldville. Se trata de poner fin a las actividades subversivas

LEOPOLDVILLE, 20.— El presidente Adula ha decretado el estado de excepción en la zona de Leopoldville, por un término de seis meses, según ha anunciado esta noche el ministro del Interior, Joseph Maboti. Esta medida, que otorga poderes militares excepcionales a una comisión de excepción, ha sido tomada "para poner fin a las actividades subversivas y proteger las instituciones amenazadas", añadió Maboti. Se informa más tarde que la Comisión de Excepción creada para todo el territorio de la circunscripción urbana de Leopoldville, estará presidida por Jerome Anany, ministro de Defensa, e integrada por el ministro del Interior, Joseph Maboti y el ministro de Justicia, Justin Bomboko.—(EFE).

Pablo VI, ha apelado a la China comunista, instándole a que restablezca la libertad religiosa para todo su pueblo. El Sumo Pontífice ha asegurado a los chinos que el hecho de "ser católico" no aleja a los fieles de la lealtad y el amor al pueblo de su patria. El Santo Padre hizo estas declaraciones ante los futuros misioneros y prefectos apostólicos, congregados en el Colegio Pontificio para la Propagación de la Fe. Su Santidad, Pablo VI, entre otras cosas, dijo a continuación: "Hay una sombra en nuestra felicidad; una sombra que debemos notar con paternal desconsuelo y profundo dolor; sí: el pensar acerca de un gran país (China), cuyos hijos no están asociados con nosotros en este día, y que, no obstante, los tenemos cerca estrechamente".—(EFE).

capacidad sobrada para trasladar tropas a cualquier punto de fricción en caso de necesidad.—(EFE). TRASLADO DE FUERZAS AMERICANAS A EUROPA. FRANCFORT 20.—Los siete aviones que forman la vanguardia de la operación "Big Lift" han llegado a bases norteamericanas en Europa transportando a 435 hombres entre oficiales y soldados.—(EFE).

JUSTICIA CUMPLIDA

El requerimiento al dueño cuando la Autoridad ordena que se hagan obras

Por F. JIMENEZ DE LLANO

Los propietarios de un inmueble formularon demanda sobre resolución de contrato de arrendamiento de local de negocio por haber realizado los demandados obras modificativas de la configuración del local, consistentes en el derribo de un tabique y construcción de otro, así como en el levantamiento de compartimentos destinados a servicios.

El demandado opuso que las obras no modificaban la configuración y que se las había impuesto la Autoridad competente para comodidad e higiene de los huéspedes en virtud de las disposiciones vigentes.

La demanda fue desestimada por el Juzgado de Primera Instancia y por la Audiencia. Pero el Tribunal Supremo acogió el recurso de injusticia notoria y dio lugar a la misma declarando resuelto el contrato, locativo.

La Sentencia, de 5 de Abril de 1962, estableció la siguiente doctrina:

A) Que la variación de la forma o la sustancia de una cosa corresponden exclusivamente al poder de disposición inherente al dominio y por esta razón el exceso del arrendatario modificando la configuración de la cosa arrendada sin previa autorización, se sanciona con la resolución del contrato.

B) Que la sentencia recurrida proclama que las obras se realizaron sin autorización del propietario y que modifican la configuración, pero en ella se trata de justificarlas por la circunstancia de que fueron ordenadas por la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo, organismo que por su naturaleza y finalidad es el regulador de la actividad hotelera a que estaba dedicado el inmueble arrendado, añadiendo que tratándose de obras acordadas por las autoridades no exige la Ley que el arrendador sea requerido necesariamente para la ejecución de las mismas, siendo en este caso suficiente que el inquilino haga saber al propietario la existencia de esas órdenes.

C) Que el art. 110 de la LAU, aun en el caso de obras ordenadas por la Autoridad, dispone expresamente que el arrendador sea requerido, por lo que si dicho requerimiento no lo hizo la Autoridad directamente al propietario y la orden la hubiere recibido el arrendatario, debe ser éste el que lo formule al arrendador, y únicamente si dicho arrendador dejare transcurrir los plazos que en el propio precepto se señalan, será cuando el arrendatario podrá ejecutarlas o proseguirlas por sí.

D) Que este Tribunal ha venido reiterando que, por consiguiente, no basta con que el arrendatario realice las obras por iniciativa de la Autoridad o por su propio impulso sin cumplir ese previo requisito de respeto a la soberanía del propietario, imitándose a poner el hecho consumado en conocimiento del arrendador, a no ser en el caso previsto en el número segundo del propio artículo 110, en que lo justifica el carácter urgente de las reparaciones encaminadas a evitar un daño inminente o una incomodidad grave, lo que aquí no se reconoce que hubiera ocurrido.

Está muy generalizada la creencia de que cuando un organismo administrativo competente ordena la realización de obras, aunque éstas alteren la configuración del inmueble, puede hacerlas el arrendatario sin necesidad de consentimiento del dueño.

Y, en efecto, tal creencia tiene su fundamento, puesto que, en esos casos, el consentimiento del dueño no es necesario. Pero lo que ya no puede hacer el arrendatario es realizarlas sin requerir previamente al arrendador dándole cuenta de la orden de la Autoridad y sólo cuando aquél no las leve a efecto, podrá hacerlas, sin responsabilidad, el locatario a costa del propietario.

Así lo reitera el Tribunal Supremo en esta Sentencia que glosa, como ya se había dicho en la de 9 de Noviembre de 1959 y en otras varias.

Sin embargo, el artículo 110 de la LAU se refiere concretamente a las obras de reparación necesarias a fin de conservar el local en estado de servir para su uso, que son las que tiene que realizar el arrendador. Pero es este el caso de la sentencia objeto de comentario? ¿Podría ser obligado el arrendador a costear ese cambio de abique, sin duda para dar mayor amplitud a la dependencia, o el levantamiento de compartimentos destinados a servicios, siendo así que, como dice la Sentencia, el inmueble venía desti-

Deslague su personalidad vistiendo correctamente

TRINCHERAS



TERVILOR, Stoffels,

Kristall . . . Modelos 1964



alta confeccion

La firma del hombre elegante
Santa Catalina, 23

Compramos toda clase de libros

También diccionarios Espasa completos y tomos sueltos
Apartado de Correos, 1177. MADRID

JOEL
ALTA SASTRERIA
SAN ANDRES 17 - Teléf. 25986
LA CORUNA

SAUNA
BAÑO FINLANDES
LINARES RIVAS, 9-1.º

nado a hotel y contaría ya con los propios para tal destino?

Lo considero muy dudoso. Y si, en efecto, el arrendador no tendría por qué costear esas obras, parece innecesario el requerimiento omitido por el demandado y que se interpretó por el Tribunal Supremo tan rigurosamente, ya que tal requerimiento, transmitiendo la orden de la Autoridad, lo exige el artículo 110 para que realice esas obras el propietario y en el caso de que dejare transcurrir treinta días sin comenzarlas o tres meses sin terminarlas, las puede ejecutar o proseguir, por sí, el locatario, con derecho de reembolso de una sola vez por parte del arrendador dentro de los quince días siguientes al en que fuera requerido para ello.

De todos modos el criterio del Tribunal Supremo es firme y se viene manteniendo en cuantas oportunidades se le deparan para sostenerlo.

BUFETE PUBLICO

PREGUNTA: Soy arrendatario de un bajo en el que tengo establecido un negocio, cuyo piso necesita una urgente reparación, que solicité del propietario sin conseguir éxito. ¿Es obligación de éste el hacerla o puedo llevarla a cabo sin su autorización, descontándole el importe de la renta?

RESPUESTA: Si la reparación es necesaria, corresponde hacerla al dueño y puede Vd. compelerle a llevarla a cabo. Y si al emplear Vd. el término "piso" quiere referirse al solado, en él puede Vd. hacer la reparación, sin la autorización del propietario, pero por cuenta de Vd. Si lo ordenase el organismo administrativo correspondiente, tiene Vd. que proceder en la forma que se indica precisamente en la Sentencia que anteriormente queda reproducida.

LA jaqueca ha servido para disculparse muchas veces ante cualquier compromiso desagradable y su nombre ha valido para eludir cuanto resulta poco apetecible. El decir "estoy con jaqueca" constituyó y aún constituye un parapeto tras el que muchas personas se defienden escudadas en una enfermedad, que puede ser pesada y molesta, o imaginada dolencia con fuerza suficiente, sobre todo, en aquellos casos que se anhela la soledad o no gustan determinados actos sociales.

Sin embargo, en gran número de ocasiones cuantos de veras sufren jaquecas se consultan repetidas veces, buscan a quien pueda curársela, y desean un medicamento adecuado para suprimirles los impacientes dolores, las variadas molestias y todo el cortejo sintomático capaz de originarles sufrimientos.

La jaqueca es una enfermedad nerviosa caracterizada por cefalalgia lateral y periódica, asociada generalmente a trastornos sensoriales digestivos. Presenta, asimismo, las variedades oftálmica y oftalmopéjica, la primera acompañada o dependiente de disturbios visuales intensos, y la segunda asociada a parálisis del párpado. Puede comenzar con náuseas por las mañanas al levantarse, sin vómitos y con amargos de boca; más tarde se aprecian molestias de estómago y después, intenso dolor de cabeza a menudo localizado alrededor del ojo durante una media hora o más. Suele acompañarse de manifestaciones oculares como moscas volantes, visión de estrellas, o, incluso, ver los objetos nublados o tan sólo verlos en su mitad. Y todo ello acompañado de malestar, de cambios en el humor, y de necesidad de acos-

ATALAYA MEDICA JAQUECA

Por E. PEREZ - HERVADA

tarse en la mayor oscuridad y silencio.

Jiménez Díaz se pregunta ¿qué es la jaqueca? y la liga a un factor paroxístico y a otro de unilateralidad. Es decir, la jaqueca es una enfermedad cíclica y que también se llama hemicránea por atacar, casi siempre, un sólo lado. De tal modo que el carácter de hemicránea, cuando existe, ayuda al diagnóstico, y por el contrario, cuando no existe no dice nada en contra. Pero además la aparición de diversas manifestaciones acompañantes nos lleva a la idea de que constituye un estado diatélico, afín a la urticaria, al edema angioneurótico, y a ciertas variantes de hipertensión. En fin, que la jaqueca tal vez dimana de un angioespasmo de los vasos cerebrales o de un edema.

En 1934, en la revista "Ser", de Madrid, publicamos un artículo titulado "Jaqueca y epilepsia" para estudiar las formas esenciales y las sintomáticas, al propio tiempo que nos referíamos a las interesantes y discutidas relaciones entre la migraña y el mal comicial, ya que am-

bas acusan en sus puras representaciones la estigmatización neurovegetativa con paroxismos surgidos merced a estímulos diversos.

Durante este mismo año —1963— los doctores Barcia estudiaron de nuevo el problema a la luz de los conceptos actuales. Así en la "Revista Española de Oto-Neuro-Oftalmología y Neurocirugía" aparece su trabajo "Contribución a' conocimiento de la patogenia de la jaqueca". Para los doctores Barcia la crisis de jaqueca representa la expresión de un cambio de tono en los vasos cerebrales, casi siempre en el sentido de un "vasoespasmo no adscrito a determinado territorio. En sus observaciones utilizan el propio aparato palencefalógrafo que traza ondas demostrativas de un claro origen circulatorio. En algunos casos por vasoconstricción: en otros por vasodilatación. Y ello resulta suficiente para orientar una terapéutica, de tipo vasodilatador —persantín— cuando el dolor se debe a vasoconstricción, o de influencia vasoconstrictora —pericartín— si la causa es una vasodilatación

Dr. A. Gutiérrez Moyano
ALERGIAS
Asma, Colitis, Eczemas, Urticaria, Reumatismo, Tuberculosis
DIABETES
D. 12 a 9 de 8 a 1
JUANA DE V. 13A 13

ESTA SEMANA el primer número de tecnirama

ENCICLOPEDIA DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGIA

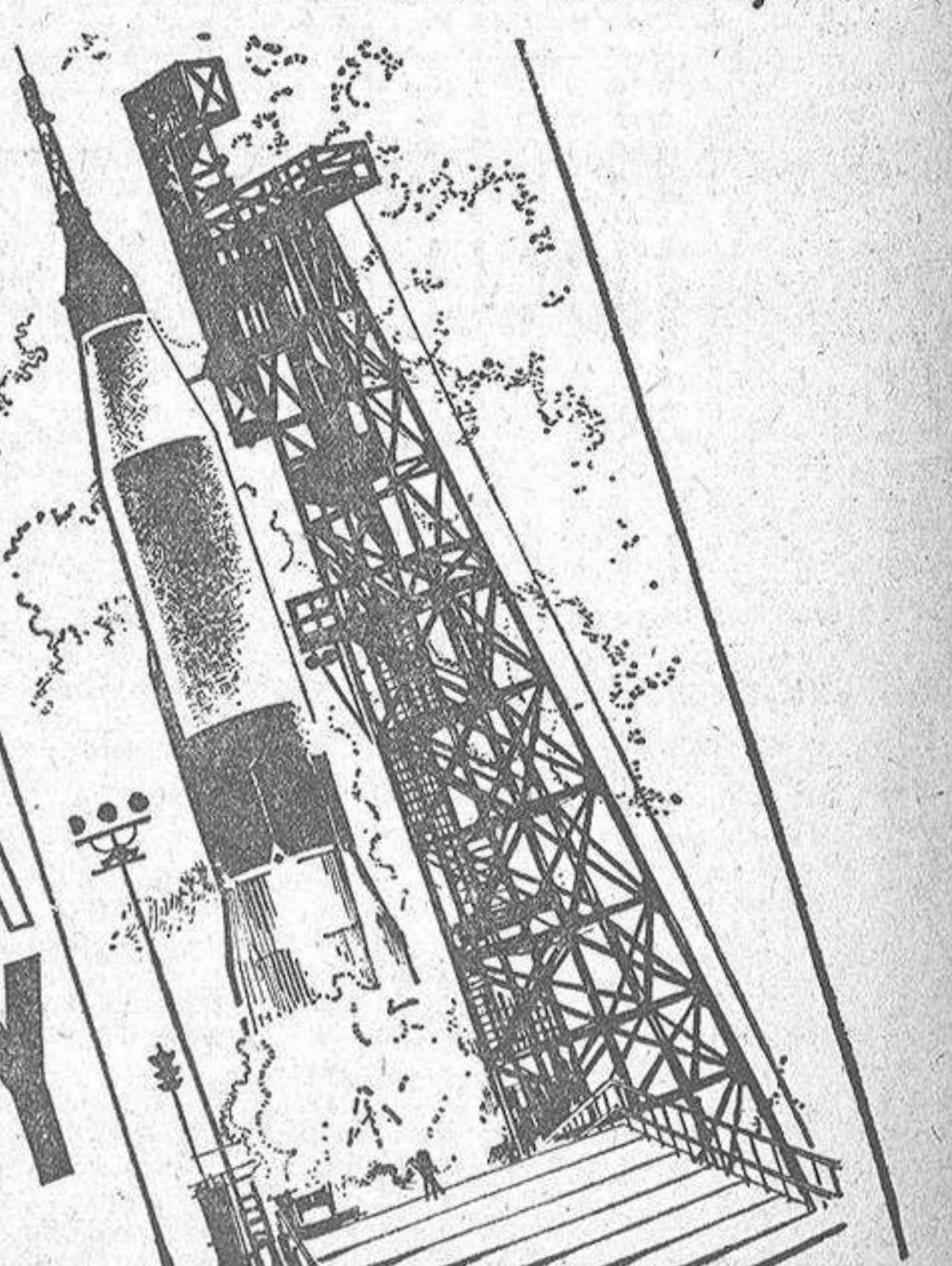
Sólo a tres generaciones de haber inventado la cerilla, el hombre desintegra, sintetiza, se lanza a conquistar el espacio. Un adulto de hoy que sólo supiera lo que aprendió en su juventud, fracasaría sin remedio. En la era de la tecnología científica sólo habrá oportunidades para los que estén capacitados. Y por ello, con la ayuda de un brillante equipo encabezado por los Premios Nobel L. Bragg y J. Chadwick, TECNIRAMA expone, para todos, esos temas que en el destino de cada uno se han vuelto ineludibles.

Para los estudiantes que desean obtener el máximo provecho de sus cursos. • Para los padres que viven al ritmo de la juventud. • Para los profesores que saben despertar el afán de saber. Para los jóvenes que verán nacer el siglo XXI. • TECNIRAMA para los que desean triunfar.

Cada semana un fascículo. Cada tres meses una tapa-libro, con el índice. En dos años, una obra de 8 volúmenes. Siempre 24 páginas a todo color.

Adquiera ahora mismo su ejemplar. Precio 18 pts. EDITORIAL CODEX, S. A.

LA PRESENCIA SEMANAL DEL FUTURO QUE SE PREPARA HOY



Vida Coruñesa CONSTITUYO UN EXITO LA JORNADA DEL «DOMUND»

Un millar de postuladores recogieron limosnas para las Misiones

Con un entusiasmo desbordado se ha celebrado ayer el DOMINGO MUNDIAL DE LA PROPAGACION en nuestra ciudad. Cerca de un millar de postuladores y postuladoras invadieron las calles coruñesas, llevando con ellos mismos el mensaje que todos los años trae consigo el DOMUND.

En todos los templos hubo pláticas alusivas a la jornada misionera de octubre, concurriendo a los mismos multitud de fieles.

Como decimos anteriormente grupos de chicos y chicas, así como niños y niñas de todos los centros y ambientes invadieron las calles coruñesas como "mendigos del Papa por las Misiones".

Nada podemos anticipar todavía de la colecta obtenida con este motivo. El Secretariado de Misiones de La Coruña, a la hora de redactar estas líneas, no puede dar cifras concretas de los diversos Centros, pero sí asegura que ha habido un aumento considerable en la aportación coruñesa en el DOMUND DE LA GRAN AVENTURA.

De nuevo La Coruña ha dado una prueba más de su espíritu abierto a todas las inquietudes, y en concreto su amor a las Misiones.

CURSO DE FORMACION PROFESIONAL PARA EMPRESARIOS Y DIRECTORES DE EMPRESA

Por la Vicesecretaría Nacional de Ordenación Económica de la Organización Sindical, ha sido dispuesto un "Curso de Formación Empresarial por Correspondencia", que tiene por finalidad el facilitar sus enseñanzas

Las misas que se celebren hoy, lunes, día 21, a las siete y ocho de la mañana en el templo de los PP. Dominicos y a las diez y doce y media de la mañana, y siete y media de la tarde en el templo de los PP. Jesuitas, serán aplicadas por el eterno descanso de doña Josefa Muñoz Hervada, en el primer aniversario de su muerte.

a los empresarios, directores de Empresa y cuantos deseen participar en él. Las lecciones estarán a cargo de prestigiosos técnicos especializados en cada una de las materias.

Los empresarios, directores de Empresa y demás interesados en ello, pueden obtener cuanta información sobre el particular precisen, en la Vicesecretaría Provincial de Ordenación Económica (Casa Sindical, Emilia Pardo Bazán, 27, segundo), donde también podrán recoger los oportunos programas y boletines de inscripción para este importante curso, cuyas enseñanzas darán principio el próximo día 1 de noviembre.

LA PEÑA TAURINA CELEBRA SU XV ANIVERSARIO

Ayer celebró la Peña Taurina su XV aniversario, con una serie de actos que comenzaron por la mañana, a las once, en misa oficiada en la iglesia de los PP. Capuchinos, por el alma de los socios fallecidos.

Al mediodía tuvo lugar una comida de hermandad, a la que asistieron los socios, que discursó en grato ambiente. El tema taurino, claro, ocupó la mayoría de las conversaciones y hubo brindis por un feliz futuro.

Felicidades muy cordiales a la Peña Taurina, a la que deseamos largos años de vida por bien de la fiesta nacional.

SUCESOS

UN MARINERO HERIDO AL CAER EN LA DARSENA

Ayer, cuando regresaba a bordo del pesquero vigués "Cornejo Carvajal", surto en la Dársena, el tripulante de aquella embarcación, Manuel Misa Figueroa, de 42 años, vecino de la ciudad olívica, tuvo la desgracia de resbalar y caer al mar. A los gritos de auxilio del pescador, sus compañeros lograron oírle y recogerlo del lugar donde se encontraba. Avisado el celador de guardia de la Comandancia de Marina, Manuel Misa fue trasladado a la Casa de Socorro de Cuatro Caminos, donde recibió asistencia médica. Al infortunado marinero, le fue apreciado un fuerte golpe en las extremidades inferiores, con enfriamiento general, por inmersión parcial. Realizada la cura de

urgencia, el tripulante quedó hospitalizado en el Centro de Labaca, en donde está sometido a observación.

EL PUERTO

Procedente de Canarias entró el "Genil", con plátanos.

Es esperado el "Monte Navajo", de Corubión, a repostar.

Permanece en puerto el "San Floro", con carga general.

MAÑANA, VELADA DE "LA FARANDULA" EN EL HOGAR DEL MAESTRO

A las ocho de la tarde, de mañana martes, tendrá lugar en el Hogar del Maestro la velada, semanal de "La Farándula", que presentará la comedia de Peter Shaffer "Ejercicio para cinco dedos", dentro del ciclo de Teatro Inglés que el aula de Teatro-Club de dicha Agrupación ofrece este curso.

CONFERENCIA DE IGLESIAS DE SOUZA Y RECITAL

En la sala de actos de la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo y organizado por la misma, en colaboración con "La Farándula", se celebrará un interesantísimo ciclo de veladas culturales sobre poesía y teatro, dedicadas especialmente a los alumnos preuniversitarios, pero que interesan por igual a todos los amantes de la cultura.

Estas sesiones serán inauguradas el próximo jueves día 24, a las 8 de la noche, con una disertación del crítico teatral Luis Iglesias de Souza que desarrollará el tema "El Teatro del Romanticismo", que será ilustrado con un recital de fragmentos de obras por "La Farándula".

El acto es público.

SE NECESITA ALMACEN

con una extensión de 300 a 1.000 metros cuadrados, para empresa de alimentación. Ofertas al teléfono: 29615

PROCLAMACION DE CANDIDATOS A CONCEJALES

Ante la Junta Electoral, se procedió ayer domingo a la proclamación de candidatos a concejales por el tercio de cabezas de familia, cuya votación se efectuará el domingo, 3 de noviembre próximo. Como ya se ha publicado en la Prensa, los coruñeses que solicitaron ser admitidos en la lista de candidatos a ediles, son los siguientes:

Don Manuel Soilán Fraga, médico; don José María Cortés Fernández, empleado de la Tabacalera; don Gonzalo do Campo Mendía, funcionario; don Francisco Vales Vía, militar en reserva; don Luis Mariño Lafuente, médico; don Luis Armento Castriz, de la Banca; don Manuel Iglesias Caruncho, licenciado en Derecho; don Antonio del Moral Aguado, abogado; don Luis Miranda Baltar, industrial; don César Cobián Varela, médico; don José Manuel Suanzes Viñas, funcionario; don Luis Piñeiro Lavandeira, marinero de las Jubias; don Francisco Pedreira Ríos, industrial; don Miguel Castrillón Lombardero, profesor mercantil; don Luis Miguel Losada, industrial; don José Manuel Liaño Flores, abogado; don Luis López Sánchez, comerciante; y don Ramón Rodilla Martínez-Reboredo, intendente mercantil.



EL INSTITUTO AMERICANO AMPLIA PARA VD. EL PANORAMA DE OPORTUNIDADES ofreciéndole el Curso de

AGENTE DE SEGUROS

- OTROS CURSOS PARA VIVIR MEJOR:**
- AYUDANTE DE LABORATORIO
 - AUXILIAR DE FARMACIA
 - TECNICO DE VENTAS (General)
 - TECNICO DE VENTAS (Acelerado)
 - ESTUDIO DE MERCADOS
 - INGRESOS CON Y SIN DISCOS
 - TECNICO EN DIESEL
 - MECANICO DE AUTOMOVILES
 - ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL
 - DELINEANTE MECANICO
 - DELINEANTE DE CONSTRUCCION
 - DELINEANTE DE CARPINTERIA
 - DELINEANTE PROYECTIVISTA
 - CONSTRUCTOR DE OBRAS

ACTUE Y PROSPERE. Con nuestro Curso por correo se encontrará Ud. RÁPIDAMENTE en condiciones de actuar con provecho en el campo ilimitado del SEGURO. **PUEDE DEDICAR TODO SU TIEMPO... PUEDE DEDICAR PARTE DE SU TIEMPO,** sin necesidad de abandonar su trabajo habitual. ES OTRO SUELDO que obtendrá empleando sus HORAS LIBRES.

UNA GRAN VENTAJA: Desde las primeras lecciones, YA podrá Ud. GANAR DINERO y costearse holgadamente el resto del Curso.

¡Y ES TAN FACIL! COMODAMENTE, en su propio domicilio, Vd. estudiará durante las horas y momentos que más le convengan. No necesita poseer estudios especiales. Contamos tan solo con su VOLUNTAD DE TRABAJO.

DECIDASE a dar el PRIMER PASO. Nosotros le ayudaremos hasta el final

CONDICIONES ESPECIALES A EMPRESAS para la formación de su personal

HOY MISMO envíe este cupón. Sólo gastará un sello de correos y recibirá la mejor oportunidad de su vida.

★ INSTITUTO AMERICANO

CALLE RECOLETOS, 12 MADRID-1

INFORMACION GRATUITA

Sr. Director
Sírvase enviarme

Sobre el curso de: _____

Domicilio: _____

Población: _____

Provincia: _____

★ INSTITUTO AMERICANO
CALLE RECOLETOS, 12 (Dpto. 51) Aptdo. 14.138 - MADRID-1

TODA EPOCA ES BUENA PARA EL TRATAMIENTO DE SUS MADERAS

HAGA LLEGAR SUS MADERAS AL MERCADO EN LAS MEJORES CONDICIONES

Frátelas con
ZELTIFEN-B

Moderno y activo preservador químico de toda clase de maderas

"Zeltia" S.A.
PORRIÑO (Pontevedra)

Distribuidores exclusivos de los productos para la conservación de maderas de **FARBENFABRIKEN BAYER, A.G.**
LEVERKUSEN - ALEMANIA

Agente de Ventas: **JOSE NOGUEIRA CRUCES**
Dr. Teijeiro, 15 - Teléfono, 1652 - SANTIAGO

LA SEÑORA

D.ª Josefa García Corra

FALLECIO EL DIA 17 DEL ACTUAL A LOS 69 AÑOS DE EDAD, DESPUES DE HABER RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

R. I. P.

Su Director espiritual, R. P. Jerónimo (Redentorista); su esposo, don Faustino Rey Castelo (Agente Comercial); sus hijos, Fernando, Alfonso, Luis y Emilio Rey García; hijas políticas, María Jesús Lustres, Pilar García, M.ª Gloria González y M.ª Teresa Carro; nietos, hermanos, primos, sobrinos y demás familia,

DAN las más expresivas gracias a las personas que asistieron a la conducción del cadáver al Cementerio, y agradecerán la asistencia al funeral que por su eterno descanso se celebrará D. m., el martes día 22, en la iglesia parroquial de San Pedro de Mezonzo, a las DIEZ de la mañana.

LA SEÑORA

Doña María Josefa Carballeira Orosa

VDA. DE CASTRO

Falleció en el día de ayer, a los 86 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos

D. E. P.

Sus hijos, María de la Concepción, Robustiano y Luis de Castro Carballeira; hijos políticos, doña María de los Angeles Lorenzo y Fraga y don Jesús Amarello Gato; nietos, primos y demás parientes,

PARTICIPAN a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan la asistencia a la conducción de su cadáver al cementerio parroquial, acto que se efectuará a las once de la mañana de hoy, desde el colegio Luis Vives, favor por el cual les quedarán eternamente agradecidos.

Puentedeume, 21 - 10 - 63.

PISOS MAGNIFICOS

3-4-5-6 y 7 habitaciones, exteriores, mas servicios, en el Barrio de nueva construcción mejor situado de MADRID:

La AMPLIACION del BARRIO de la CONCEPCION

37.000 ptas. de entrada única + **29.000** ptas. aplazadas. Resto del precio **946** ptas. al mes durante 10 años.

PISOS confortables en MADRID en el BARRIO del PILAR

14.000 ptas. de entrada única + **9.000** ptas. aplazadas. Resto con grandes facilidades hasta 10 y 30 años

EXCELENTE INVERSION DE CAPITAL: **14% NETO** alquilando a su RENTA LEGAL los pisos adquiridos.

INFORMACION Y CORRESPONDENCIA

JOSE BANUS, S. A. EMPRESA CONSTRUCTORA
Monte Esquinza, 6 - Tel. 2 24 86 35.
MADRID

FUNERARIA "EL BUEN JESUS"
San Roque número 1 - Teléfono: 25-7-85
Oficina: Plaza de España, 24 - 1.º - Teléfono: 25-7-85
SERVICIO PERMANENTE

1

A la cripta se accedía por una puerta lateral de la iglesia-- costado del Evangelio-- que se abría primeramente "un sencillo pórtico en media penumbra. De la pared colgaba una pequeña caja, con una ranura, sobre la cual un rótulo advertía: "Illumination de la crypte". Y debajo, "I Fr."

Al lado, una casilla de madera contenía, a la disposición de los visitantes una guía, pulcramente editada, de la ciudad y sus tesoros artísticos. Y debajo de la casilla, la indicación "3 Frs." y una ucha...

Nadie había en la antecámara de la cripta. Hasta que en ella entró un matrimonio. El señor leyó las advertencias, depositó en la caja el franco accionador del dispositivo eléctrico, y ambos--ella y él-- descendieron a la cripta.

Entre tanto, mi acompañante y yo leíamos el más piadoso y evocador recuerdo dedicado a Nuestro Señor Sant-Yago.

2

La evocación jacobea se reflejaba en un cartel que venía a decir lo siguiente:

"Se hallan ustedes en uno de los lugares culminantes de la Santonia. Esta cripta guarda el sarcófago y las reliquias del primer Apóstol de Saintes, San Eutropio, Obispo y Mártir."

Y que añadía, transcrito en el idioma original para mejor apreciar su pureza y su sentido: "Vous êtes invités a respecter ce lieu et a prier au tombeau de Celui que les pelerins de Saint - Jacques de Compostelle aiment a visiter et a vénérer."

Y penetramos en la cripta. Y oramos ante la tumba de "Aquel que los peregrinos a Santiago de Compostela gustaban de visitar y venerar".

Diecinueve siglos lleva el cuerpo martirizado de San Eutropio descansando allí.

Siete de ellos, escoltado por una guardia de capiteles que son una antología fabulosa de la escultura románica de la Santonia.

3

¿Y por qué no su parte de moraleja y deducción, aprovechando la feliz circunstancia de que nos hallamos en la dulce y verde patria de monsieur Jean de La Fontaine?

Eso de las guías de Saintes libremente expuestas al público sin vigilancia alguna, por la sola consideración de no admitir el supuesto de que nadie defraudara un solo céntimo en lugar sagrado, se repite en millares de iglesias de Francia. En la inmensa mayoría, por no decir la totalidad, próximo a la pila del agua bendita hay una mesa cubierta de revistas, periódicos, boletines, anuarios, monografías y libros de devoción. Sobre cada monón, una tarjeta con el precio del ejemplar. Y en la misma mesa, un recipiente para las monedas...

Si existe una imagen especialmente venerada por el pueblo fiel, a la entrada de su capilla hay un casillero con velas de distintos tamaños y precios, cuya adquisición tampoco necesita intermediario...

Y si el templo tiene especial valor arquitectónico o conserva tesoros de arte, sobre otra mesa se exponen los folletos y las tarjetas postales, cada cual con la indicación de su precio, y al lado, una cajita o una bandeja en la que el comprador, sin necesidad de entenderse con nadie, deposita el importe del recuerdo que tiene a bien adquirir.

Sin alardes publicitarios, sin estridencias sonoras y luminosas, sin personal suministrador o vigilante, las iglesias de Francia tienen su humilde, confiado y piadoso autoservicio.

4

No ya en las ciudades más o menos monumentales: y turísticas; en pequeños núcleos de población mínimamente consignados en los mapas de carreteras, todo viejo edificio ennoblecido por el Arte y patinado por la Historia, siente, al anochecer, la voluptuosa caricia de la luz con que potentes focos ocultos a su alrededor encienden sus sillares, sus pórticos, sus torres, sus campanarios, sus ábsides, sus almenas... Cada catedral, cada iglesia, cada fortaleza, cada palacio así iluminado, es un maravilloso espectáculo de arte, de luces y de sueños.

El lector que haya tenido la fortuna de noctivagar por las calles de Avila, Toledo y Sevilla, puede imaginarse la impresión que deben causar, en las pupilas y en el alma del viajero, el cimborrio románico y la flecha gótica de una iglesia rural, bañados de claridad sobre el azul oscuro de la noche.

Y yo pensaba --Dios Nuestro Señor y Nuestra Señora del Rosario me perdonen-- en las bombillitas amarillentas, no sé todavía si verbeneras o mortuorias, que por el verano coruñés suelen encarnecer a las piedras del convento de las Bárbaras, a las de la torre de Santo Domingo, a las del castillo de San Antón, a las de la torre de Hércules... (CONTINUA EN LA PLANA 4)



Las Reales Fuerzas Aéreas británicas no son sólo un potente medio defensivo, sino también "la más grande perra del mundo". Sus miembros entrenan a los canes para saltar en paracaídas y a franquear toda clase de obstáculos. En la actualidad, más de mil perros son adiestrados para convertirlos en elementos auxiliares de la aviación y de los vuelos es-

paciales. Con frecuencia se les ve acompañados de soldados o de jóvenes muchachas, como la bella Vera Andrews que figura en esta foto. Los animales, una vez preparados, pueden realizar las misiones más difíciles y peligrosas.

(Foto L'ILLUSTRE).

La esposa de nuestro Capitán General escribió un excelente libro de cocina

Doña María de la Gloria Goñi reunió más de 1.000 recetas en las 568 páginas del volumen

Escribe MARIA LUISA DURAN MARQUINA

ENTRE los caracteres que definen la fisonomía de La Coruña figura y figuró de siempre su interés por la culinaria.

No vamos a referirnos a la antigüedad, donde ya se distinguía por la buena mesa; pero sí a tiempos pasados en los que brillaron por sus habilidades cocineras, aparte profesionales, muy meritorios, personas de tanto relieve como la eximia doña Emilia Pardo Bazán, que no desdeñó escribir con su pluma señera, con la que trató los más altos temas, fórmulas y recetas para recreo de gastronómicos.

Igualmente tenemos los trabajos, sobre cocina dietética, que en muchas ocasiones rebasaba lo terapéutico para entrar de lleno en las delicias del paladar, del popular médico Rodríguez, y no digamos de nuestro incommensurable "Picadillo", que alternaba, maravillosamente, la sal y pimienta de los pucheros con su gracejo y chispeante ingenio. Algunos de sus descendientes heredaron, junto con otras destacadas cualidades, esta del arte cisoria.

Actualmente cuenta esta población, además, con cocineras "amateurs" tan significadas como doña Asunción Santáñez Vda. de Fernández Feijóo, doña Carmen G. Barbe Vda. de González del Castillo, doña Carmen Pita Lasantas de Pardo de Donlebún, la señora de González Chas, ella Mariquita Picó, doña Josefina Rodríguez Torcuato, de Merino; las señoritas de Laciana; Chela Montel, Totina Guimaraens, y otras muchas personas que harían interminable la relación.

Traemos todo esto a cuento para que se comprenda mejor como repercutió en Marinada la noticia de haber aparecido últimamente un nuevo libro de cocina, que pone al día estas cuestiones, que algunos tachan de vulgares pero que tanta importancia tienen para la felicidad hogareña y aún para el bienestar de la sociedad.

Fueron tantas las referencias, y

(CONTINUA EN LA PLANA CUATRO)

EN tiempos en que apenas se leía, o por lo menos en que los analfabetos eran tantos, que si volasen no harían falta paraguas, se editaban libros realmente divertidos. Divertidos para nuestra mentalidad actual, pese a la seriedad de los temas tratados. Porque es divertido pensar sobre la ingenuidad de un autor que al describirnos "en dos líneas a un emperador romano --Domiciano en este caso--, subraya dos características tan solo, y tan encontradas como estas: "Fue bárbaro y ocioso, y se ocupaba en cazar moscas. Hizo también la segunda persecución de la Iglesia". O informa, refiriéndose con solemnidad a las dinastías escocesas, que en tiempos de Jacobo IV "nació en Escocia un monstruo que de medio cuerpo abajo tenía la figura de un hombre, y de medio para arriba estaba dividido en dos cuerpos, con dos cabezas y cuatro brazos. Mandó el rey que lo instruyesen, y aprendió a hablar diferentes lenguas, y en música fue muy diestro. Las dos cabezas hablaban entre sí y tenían sus disputas. Vivió este monstruo 28 años".

No estoy inventando nada de lo que escribo. Esto, y mucho más, puede leerse en el siguiente libro: "Compendio histórico, geográfico y genealógico de los Soberanos de Europa. Año 1766. Por don Manuel Trincado, Presbytero de la Villa de Cintruénigo, en el Reyno de Navarra.--Con las licencias necesarias". Libro forrado en pergamino, al estilo de la época, impreso con difícil ortografía y que luce en su interior inmen-

Temas al azar

DE AYER A HOY

sas letras capitulares rodeadas de caprichosos dibujos.

Lo estuve ojeando recientemente, y en él encontré datos curiosos, algunos de los cuales estimo que vale la pena reproducir, ya que se refieren al origen de algunas tradiciones. No faltarán eruditos que se asombrarán de que a mí me sorprendan tales cosas. Pero mi consejo a los eruditos es que no me lean. Habrá en cambio lectores tan sencillos como yo, que consideren interesante saber por qué se besa los pies al Papa, por qué se le pasea en la Silla

Por PEDRO DE LLANO

Gestatoria, por qué se responde a los estornudos, y tantas otras curiosidades.

Y aquí termino. Lo que sigue no es más que la reproducción de algunas cosas de interés extraídas de dicho texto en lo que se refiere a la Historia de los Papas.

"San Lino, sucesor de Pedro. Año 63. Mandó que las mujeres no entrasen en los templos con la cabeza descubierta. Murió mártir..."

"San Telesforo Año 140. Ordenó la misa de Navidad en la media noche. Murió mártir tras once años de gobierno".

"San Aniceto, siríaco. Año 165. Prohibió el cabello y la barba larga a los clérigos y mandó que se abriesen corona, y que se celebrase la Misa con Hostia redonda y pan ácimo con la figura de Cristo o de la Cruz".

"San Soter, de Campania. Año 173. Anuló el matrimonio sin la bendición del sacerdote y que no se dixese Misa sin la presencia de dos personas a lo menos. Fue mártir..."

"San Calixto I romano, prohibió que se casasen los clérigos..."

"San Bonifacio I, romano. Fue muy amigo de San Angustín. Decretó que ninguno se ordenase de Misa antes de los 30 años".

"San Gregorio I el Magno, romano. Año 590. En una peste en que morían repentinamente estornudando, dispuso que se ocurriese haciendo la Señal de la Cruz sobre la boca y se dixese: "Dios te ayude". De que quedó la costumbre de decir a los que estornudan: "Dominus Tecum". Hizo una procesión en que cantó el Santo con los Angeles la Antífona Regina Caeli Laetare, y cesó así la peste". "Bonifacio IV. Año 607. Ins-

tituyó la fiesta de Todos los Santos y prohibió que se hiciesen prisiones en la Iglesia".

"Constantino I. Año 708. El Emperador Justiniano le besó el pie. De allí viene la costumbre de adorar así a los Papas".

"Estefano III. Romano. Año 752. Fue sabio, y tan amable, que lo llevaron sobre los hombros a la Iglesia. De allí viene la costumbre de llevar en andas a los Pontífices en algunas funciones".

"Sergio II, romano. Año 844. Fue el primer Papa que se mudó de nombre. Lamábase Osporci".

"Stephano VI. Romano. Año 885. Extirpó una plaga de langostas con el agua bendita".

"Lucio II, italiano. Murió casualmente de una pedrada el 25 de febrero de 1145".

"Juan XX. Portugués. Año 1275. Fue muy devoto, y de tanta caridad con los pobres, que para su alivio compuso el libro "The-saurus Pauperum". Murió a los ocho meses de Papa en la ruina que padeció el cuarto que habitaba".

"Bonifacio IX. Napolitano. Año 1389. Despreció un remedio de su enfermedad por contrario a la pureza".

"Paulo II. Veneciano. Año 1464. Fue poco afecto a los hieratos..."

"Paulo IV. Napolitano. Año 1555. Formó y promulgó el Índice de los Libros Prohibidos".

Estos pequeños detalles dan idea de la amenidad, tan ingeniosa como involuntaria del autor, así como de lo grata que resulta la lectura del libro, que por cierto yo conocí, si el texto no mente, en su cuarta edición.